Niveau(x) d'enseignement: 1
Centre d'intérêt: 39

Numéro EDUQ : 8170977

Trudel, Guy.

Les besoins de perfectionnement des enseignants en langue seconde : rapport sommaire de recherche / par Guy Trudel. -- Montréal : Université de Montréal, Centre de sondage, 1979.
58, 16, 16 f. ; 28 cm.

Cote Dewey: 370.7'09714/T866b

Cote LC: P/57/.C38

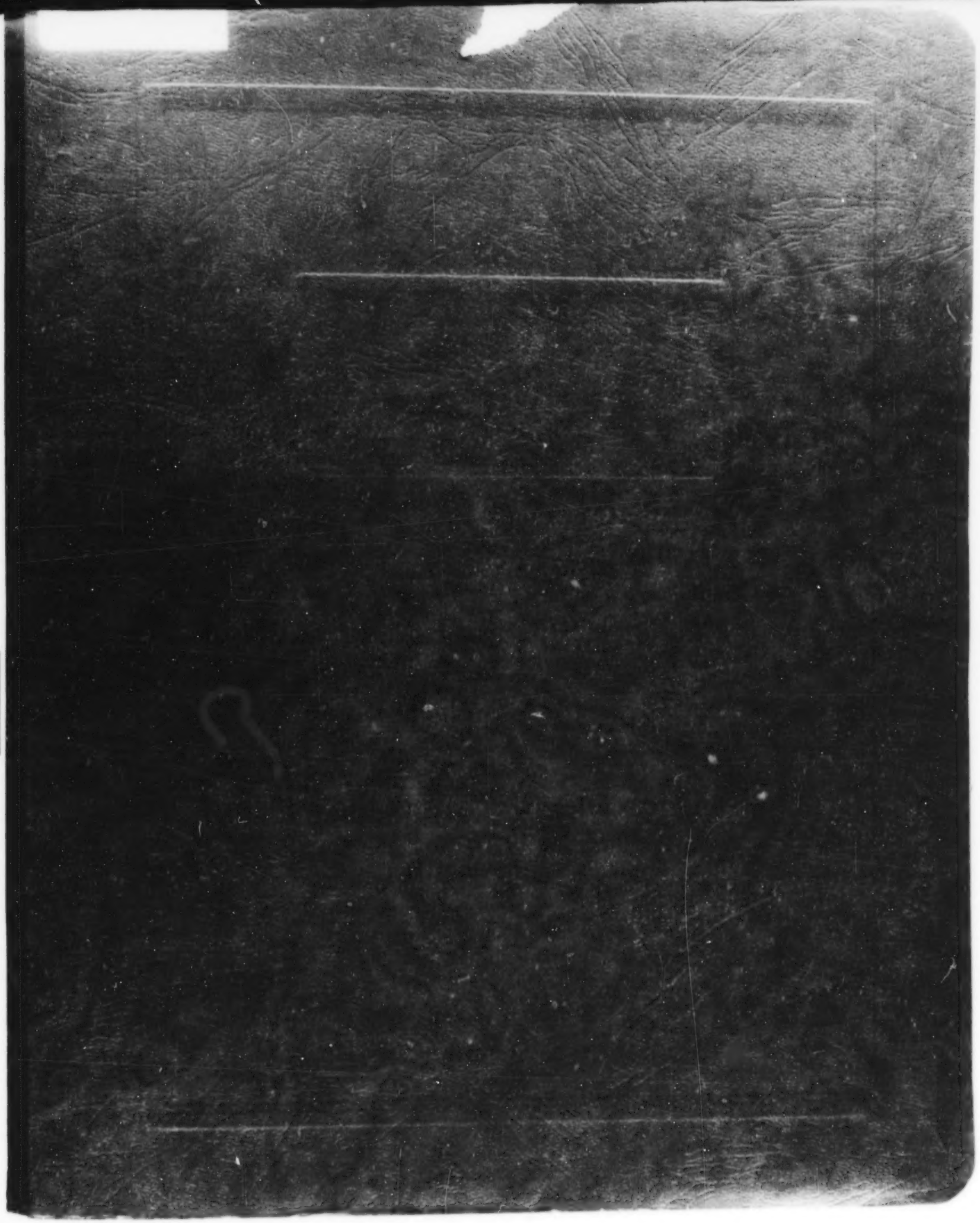
Descripteur(s): *Français (Langue) *Anglais (Langue) *Langue seconde *Caractéristiques de l'enseignant *Caractéristiques socio-économiques *Attitude de l'enseignant *Besoins de l'enseignant *Perfectionnement des enseignants *Questionnaire *Primaire (Niveau) *Secondaire (Niveau)

Présentation des résultats d'une enquête effectuée auprès des enseignants de français et d'anglais, langues secondes, du primaire et du secondaire. Un premier chapitre porte sur les caractéristiques générales des répondants (expérience, type de formation...). L'acuité des besoins en perfectionnement est ensuite évaluée et les préférences des enseignants quant aux modalités d'un programme de perfectionnement sont examinées. Enfin, à l'aide d'une trentaine d'énoncés accompagnés d'une échelle d'attitude, certains aspects de l'attitude des enseignants vis-à-vis de l'enseignement des, langues secondes, sont dégagés.

L'échantillonnage est du type stratifié avec sélection aléatoire systématique. La définition des strates est le résultat du croisement des régions administratives avec les différents secteurs à recouvrir: secondaire français, secondaire anglais, primaire français, primaire anglais. Sur les 1889 questionnaires expédiés, 1147 ont été retournés pour un taux de 60,7%. Les questionnaires français et anglais utilisés sont reproduits en annexe.

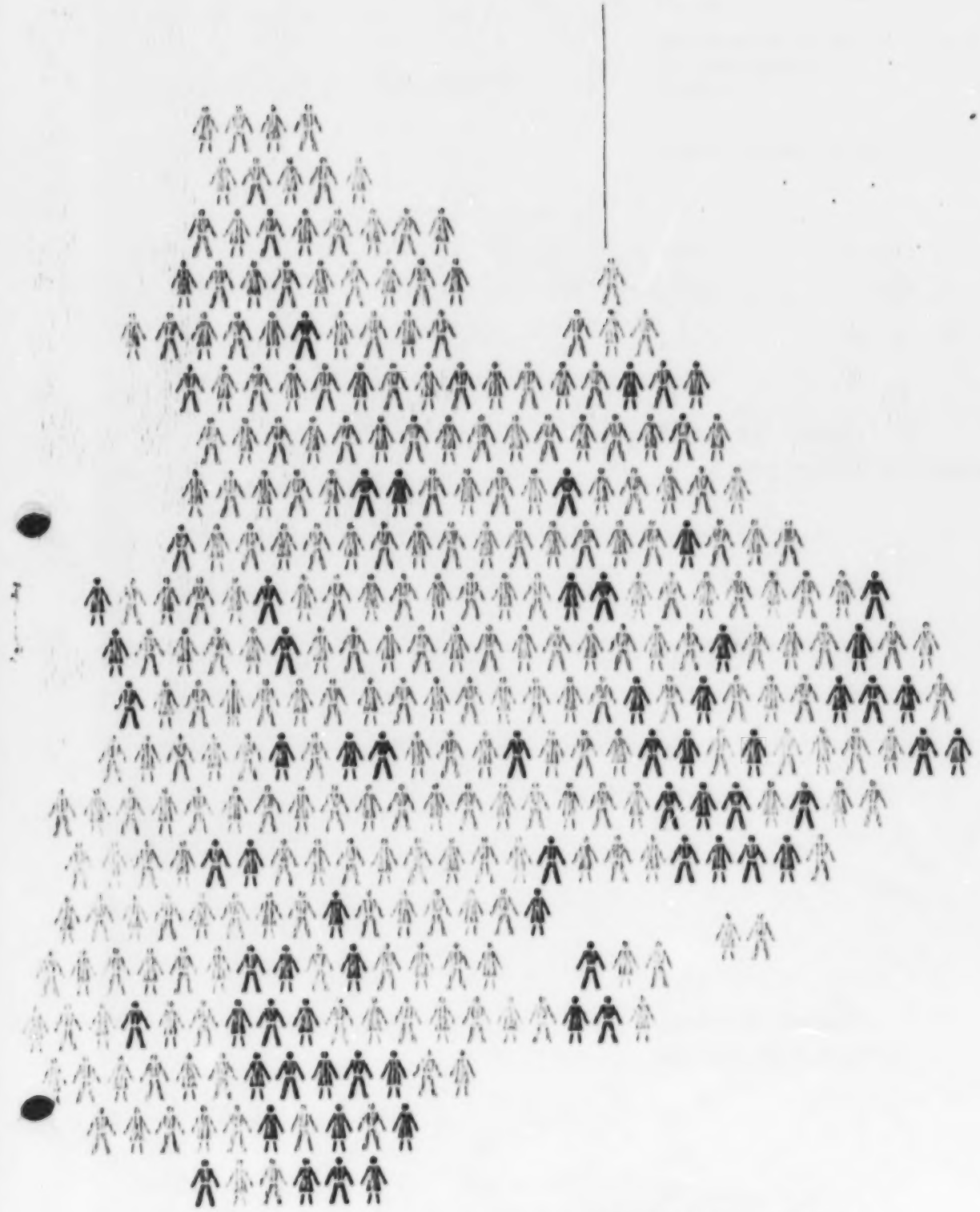
Il appert que plus de la moitié des répondants ressentent le besoin de se perfectionner et ce en particulier pour les enseignants en anglais langue seconde. La majorité désirait un programme axé sur l'expression orale et les connaissances pratiques. Près de 60% accepteraient de participer à un programme de perfectionnement et la majorité préférerait qu'un tel programme ait lieu durant l'année scolaire. L'ensemble des résultats de l'enquête est examiné en fonction de la langue seconde enseignée, du niveau d'enseignement et du type de pratique professionnelle (spécialiste ou généraliste).

Type de document: r
Auteur de l'analyse: ar



E D U Q 8170977

Centre de sondage



Université de Montréal
Centre de sondage

Les besoins de perfectionnement des enseignants en langue seconde.

Rapport sommaire de recherche.

Par: Guy Trudel,
Responsable de recherche

Centre de Sondage
Université de Montréal

Septembre 1979

SOMMAIRE

	PAGE
Introduction	1
I- Caractéristiques des répondants	4
1- Les répondants selon la langue seconde enseignée et le niveau d'enseignement	4
2- Les répondants selon le type de pratique professionnelle	5
3- Les répondants selon l'âge et le sexe	6
4- Les répondants selon leur scolarité et leur expérience reconnues	8
5- Les répondants et leur formation en didactique de l'enseignement de la langue seconde	10
6- Les répondants selon leurs caractéristiques linguistiques	11
II- Les besoins de perfectionnement	16
1- Acuité du perfectionnement pour les répondants	16
2- Certains aspects particuliers des besoins et préférences des éventuels participants	19
a) Orientation générale du programme et besoins des répondants	19
b) Disponibilité à s'absenter de chez-soi	22
c) Distance à parcourir pour participer au programme	22
d) Le moment où devrait se dérouler le programme	23
e) La proximité d'un CEGEP ou d'une université	23
III- Attitudes des répondants vis-à-vis certains aspects de l'enseignement de la langue seconde	25
Appendice A : Questionnaire des enseignants en anglais langue seconde	
Appendice B : Questionnaire des enseignants en français langue seconde	

INTRODUCTION

Les données présentées dans ce rapport proviennent essentiellement d'un traitement des réponses fournies par des enseignants en langue seconde à deux éditions d'un questionnaire dont on trouvera copie en appendice "A" et "B". La responsabilité du Centre de sondage a été, dans un premier temps, de fournir des conseils nécessaires à la constitution du modèle d'échantillonnage et à la préparation des versions finales du questionnaire. C'est le Service de recherche et expérimentation pédagogique de la Direction générale du développement pédagogique du ministère de l'Education qui a procédé à la sélection des enseignants et qui a mené l'étape de la cueillette des données, le Centre de sondage assumant les autres étapes qui ont mené à la production de ce rapport.

Le modèle d'échantillonnage utilisé est du type stratifié avec sélection aléatoire systématique à l'intérieur de chaque strate. La définition des strates est le résultat du croisement des régions administratives avec les différents secteurs à recouvrir: secondaire français (et bilingue), secondaire anglais, primaire français (et bilingue) et primaire anglais. Des fractions de sondage plus faibles ont été utilisées dans les strates les plus populeuses afin d'alléger le traitement des questionnaires complétés. Par contre, les strates de moindre envergure (v.g. secteurs anglais à l'extérieur de la région de Montréal) se sont vu assigner une fraction de sondage plus élevée afin d'assurer une représentativité appropriée pour les fins de l'analyse; à la limite, d'ailleurs, l'échantillonnage n'a pas été appliqué dans certaines strates. Le tableau suivant donne pour chacune des régions administratives et secteurs d'intérêt, la fraction de sondage utilisée.

Signalons que la sélection systématique des institutions s'est effectuée à partir d'une liste de ces dernières en regroupant ensemble les institutions d'une même commission scolaire et en les ordonnant, à l'intérieur des commissions scolaires, suivant la taille de la clientèle.

Tableau "i" : Fraction de sondage utilisée par secteurs d'intérêts pour chacune des régions administratives

	01	02	03	04	05	61	62	63	07	08	09
Secondaire français et bilingue	1/3	1/5	1/6	1/5	1/3	1/6	1/6	1/6	1/3	1/3	1/3
Secondaire anglais	1	1	1	1	1	1	1/3	1/6	1	1	1
Primaire français Primaire et secondaire français Primaire bilingue	1/5	1/5	1/10	1/5	1/5	1/10	1/10	1/10	1/5	1/5	1/5
Primaire anglais Primaire et secondaire anglais	1	1	1	1	1	1/2	1/3	1/6	1	1	1

Des 1889 questionnaires expédiés, 1164 ont été complétés et retournés. De ce nombre, 17 questionnaires ont dû être rejetés;[1] ce qui porte le nombre de questionnaires utilisés à 1147, soit un taux de réponse de 60.7%.

Enfin, en plus d'un facteur de pondération de base égal à l'inverse de la fraction d'échantillonnage pour chacune des catégories du tableau "i", un facteur de compensation pour l'absence de réponse a été également appliqué. La population pondérée a été par la suite ramenée à 1000 individus.

On retrouvera en ajout du présent rapport l'ensemble des résultats bruts pour chacune des questions posées selon la langue d'enseignement, de même que plusieurs tableaux croisés. L'objet du présent rapport vise à reprendre, de façon succincte, les variables jugées importantes et à présenter les résultats en tenant compte de trois caractéristiques fondamentales des répondants, à savoir: la langue seconde enseignée (le français ou l'anglais), le niveau d'enseignement (primaire ou secondaire) et enfin, le type de pratique professionnelle (spécialiste ou généraliste)[2]. La raison principale de procéder ainsi est liée à l'hypothèse que les besoins de perfectionnement, de même que la réalisation de ces besoins, ne sont pas identiques pour chacune de ces populations.

---

1. Quinze questionnaires ont été rejetés à cause de l'élimination, de la part de 15 répondants, des renseignements nécessaires à la pondération de base et deux autres questionnaires ont été rejetés à cause de leur provenance de la région numéro 10 (Nouveau Québec), région qui fût déclarée non-pertinente aux fins de l'étude.

2. Le qualificatif de "spécialiste" est attribué, pour les fins de cette étude, à celui qui a déclaré n'enseigner que la langue seconde et celui de "généraliste" à celui qui enseigne d'autres matières en plus de la langue seconde (voir question 9A).

I - CARACTERISTIQUES DES REPONDANTS

Avant d'aborder plus particulièrement les besoins de perfectionnement des enseignants en langue seconde, nous dresserons, dans un premier temps, un bref tableau des répondants en fonction de certaines caractéristiques d'ensemble.

1- Les répondants selon la langue seconde enseignée et le niveau

71.8% des personnes qui ont accepté de répondre aux questionnaires enseignent l'anglais langue seconde alors que 28.2% sont des enseignants en français langue seconde. D'autre part, 51.6% enseignent la langue seconde au niveau secondaire alors que 48.4% se regroupent au niveau primaire.

Le Tableau 1.1 dresse le profil des répondants selon la langue seconde enseignée et le niveau d'enseignement.

Tableau 1.1 : Répartion des répondants selon le niveau d'enseignement et la langue seconde enseignée

Langue seconde enseignée	Niveau d'enseignement	%
Anglais	Primaire	33.1%
	Secondaire	38.7%
Français	Primaire	15.4%
	Secondaire	12.9
		100.0%
		(N: 1000)

2- Les répondants selon le type de pratique professionnelle

La majorité des personnes qui ont accepté de compléter un questionnaire sont des gens qui n'enseignent que la langue seconde (59.6%); les autres, c'est-à-dire 40.4%, enseignent d'autres matières en plus de la langue seconde.

Le tableau 2.1 nous révèle une différence, du point de vue du type de pratique, entre les enseignants selon la langue seconde enseignée. Ainsi, nous pouvons observer que la proportion de "spécialiste" chez les enseignants en anglais langue seconde est légèrement plus importante que chez leurs collègues en français langue seconde. Cette différence est encore un peu plus importante si on ne tient compte que du niveau secondaire. Ainsi, alors que 86.8% des répondants du secteur secondaire qui enseignent l'anglais peuvent être qualifiés de "spécialiste" la proportion est de 62.7% en ce qui concerne leurs collègues enseignant le français langue seconde.[1]

Tableau 2.1 : Répartition des répondants selon le type de pratique pour chacune des langues secondes enseignées

	Langue seconde enseignée	
Type de pratique	Anglais	Français
Spécialiste	63.0%	49.6%
Généraliste	37.0%	50.4%
	100.0%	100.0%
	(N:702)	(N:235)

1. Il faut préciser qu'en termes de fréquences absolues des réponses et non-réponses à la question 9A, une proportion plus importante d'enseignants en français langue seconde (16.9%) n'a pas spécifié s'ils enseignaient uniquement le français alors qu'en anglais langue seconde, seulement 2.2% n'ont pas répondu à cette question. On peut toutefois émettre l'hypothèse que ceci ne change pas fondamentalement la situation décrite; de plus, il est possible que la structure particulière des classes d'immersion française puisse être un des éléments explicatifs.

Quant à la répartition des répondants qui déclarent enseigner au sein de certaines classes particulières, elle est, pour chacune des langues enseignées, la suivante:

Classes particulières	Langue seconde enseignée	
	Anglais	Français
Classe de récupération	10.0%	15.2%
Classe pour enfants en difficulté d'apprentissage	9.0%	26.7%
Classe cohabitée (où on retrouve des élèves de plusieurs niveaux dans la même classe)	25.4%	42.0%
Classe du secteur professionnel court	9.1%	8.5%
Classe du secteur professionnel long	12.3%	13.8%
Classe d'immersion française	-----	59.7%

Enfin, soulignons qu'il n'existe aucune différence significative entre les enseignants en français ou en anglais langue seconde quant à leur statut d'emploi. Alors que 93% des enseignants en anglais langue seconde sont des enseignants à temps plein, 94% de leurs collègues en français le sont également.

3- Les répondants selon l'âge et le sexe

Il n'existe pas de différence significative entre l'âge moyen des enseignants selon la langue seconde enseignée. En fait, l'âge moyen des répondants qui enseignent l'anglais langue seconde est de 38 ans alors que celui des répondants qui enseignent le français est de 37.3 ans.

Si on tient compte du niveau d'enseignement tout autant que de la langue enseignée, on ne remarque pas, non plus, de différence vraiment significative comme l'illustre le tableau qui suit, si ce n'est que les moins de 30 ans regroupent 14.4% des répondants du primaire qui enseignent l'anglais alors que chez les répondants du primaire en français langue seconde, la proportion est de 24.2%.

Tableau 3.1 : Répartition des répondants selon l'âge pour chaque niveau d'enseignement et selon la langue seconde enseignée

Age	Langue seconde enseignée et niveau d'enseignement			
	Anglais		Français	
	Primaire	Secondaire	Primaire	Secondaire
Moins de 30 ans	14.4%	13.4%	24.2%	15.7%
30 à 39 ans	43.8%	51.8%	40.8%	38.5%
40 à 49 ans	22.8%	18.5%	19.1%	23.7%
50 ans et plus	19.0%	16.3%	15.9%	22.1%
	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%
	(N:331)	(N:387)	(N:154)	(N:129)

Bien que 64% de l'ensemble des répondants soient de sexe féminin, on observe certaines différences tant en ce qui a trait à la langue seconde enseignée qu'en ce qui touche le niveau d'enseignement. Ainsi, alors que 58.9% des répondants en anglais langue seconde sont des femmes, la proportion est de 76.6% en français, langue seconde. Comme il était possible de le prévoir, le niveau d'enseignement crée aussi certaines distinctions, 80% des répondants de niveau primaire sont des femmes. Le tableau qui suit illustre ces différences en tenant compte de la langue enseignée et du niveau d'enseignement.

Tableau 3.2 : Répartition des répondants selon le sexe pour chaque niveau d'enseignement et selon la langue seconde enseignée

Sexe	Langue seconde enseignée et niveau d'enseignement			
	Anglais		Français	
	Primaire	Secondaire	Primaire	Secondaire
Masculin	23.5%	56.3%	11.8%	37.5%
Féminin	76.5%	43.7%	88.2%	62.5%
	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%
	(N:331)	(N:384)	(N:153)	(N:126)

4- Les répondants selon leur scolarité et leur expérience reconnues pour fin de traitements

Même si elles ne sont pas très prononcées, certaines différences peuvent être notées entre le nombre d'années de scolarité des répondants, la langue seconde enseignée et le niveau d'enseignement. Ainsi, 43.1% des répondants qui enseignent l'anglais langue seconde ont moins de 16 années de scolarité alors que la proportion est de 26.1% chez les répondants en français langue seconde. Comme on peut l'observer dans le tableau 4.1, cette différence est maintenue en tenant compte du niveau d'enseignement pour chacune des langues secondes enseignées.

Tableau 4.1 : Répartition des répondants selon leur scolarité pour chaque niveau d'enseignement et selon la langue seconde enseignée

Nombre d'années de scolarité	Langue seconde enseignée			
	Anglais		Français	
	Primaire	Secondaire	Primaire	Secondaire
15 années et moins	50.7%	36.4%	32.5%	18.5%
16 et 17 années	37.8%	42.5%	52.3%	54.3%
18 années et plus	11.5%	21.1%	15.2%	27.2%
	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%
	(N:331)	(N:385)	(N:153)	(N:127)

A l'inverse de la scolarité, les répondants en anglais langue seconde ont légèrement plus d'années d'expérience reconnues en enseignement que leurs collègues en français langue seconde. Alors que 65.1% des répondants en anglais se regroupent dans la catégorie des onze années et plus d'expérience en enseignement, la proportion est de 53.4% pour les répondants en français langue seconde. En tenant compte du niveau d'enseignement, on observe que pour les répondants en anglais langue seconde, les enseignants du niveau primaire ont légèrement plus d'expérience en enseignement que leurs collègues du secondaire alors qu'à l'inverse, pour les répondants en français langue seconde, les enseignants du secondaire sont plus nombreux dans la catégorie des onze années et plus d'expérience que ceux du primaire. Comme on peut l'observer à l'aide du tableau qui suit, cette différence est surtout produite par le fait qu'un peu plus du quart

des répondants du secteur primaire en français langue seconde sont des enseignants qui ont moins de six années d'expérience en enseignement.

Tableau 4.2 : Répartition des répondants selon leur nombre d'années d'expérience reconnu en enseignement pour chaque niveau d'enseignement et selon la langue seconde enseignée

Nombre d'années d'expérience reconnu en enseignement	Langue seconde enseignée			
	Anglais		Français	
	Primaire	Secondaire	Primaire	Secondaire
5 années et moins	11.3%	14.7%	26.0%	15.5%
6 à 10 années	17.4%	25.4%	27.9%	22.5%
11 années et plus	71.2%	59.8%	46.2%	61.9%
	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%
	(N:330)	(N:384)	(N:152)	(N:128)

Si on compare maintenant le nombre d'années d'expérience reconnu en enseignement avec le nombre d'années d'expérience en enseignement de la langue seconde, on observe un certain renversement des tendances. Ainsi, alors que la majorité des répondants de niveau primaire en anglais langue seconde (71.2%) avaient 11 années et plus d'expérience en enseignement, on observe que seulement le quart des répondants déclarent enseigner l'anglais langue seconde au niveau primaire depuis 11 années et plus.

Il peut être intéressant de souligner que la moitié des répondants, peu importe la langue seconde enseignée ou le niveau d'enseignement, ont déclaré le même nombre d'années d'expérience qui leur est reconnu pour fin de traitement que le nombre d'années lié directement à l'enseignement de la langue seconde. Sous un autre angle, 50% des répondants ont une expérience de l'enseignement de la langue seconde moins importante que leur expérience d'enseignement reconnue pour fin de traitement.

Tableau 4.3 : Répartition des répondants selon le nombre d'années d'expérience en enseignement de la langue seconde pour chaque niveau d'enseignement et selon la langue seconde enseignée

Expérience en enseignement de la langue seconde	Langue seconde enseignée			
	Anglais		Français	
	Primaire	Secondaire	Primaire	Secondaire
5 années et moins	49.8%	29.6%	53.6%	33.3%
6 à 10 années	24.5%	33.8%	29.8%	27.7%
11 années et plus	25.7%	36.7%	16.8%	39.1%
	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%
	(N:322)	(N:387)	(N:153)	(N:126)

5- Les répondants et leur formation en didactique de l'enseignement de la langue seconde

Si on ne tient compte que de la langue seconde enseignée, il n'y a pas de différence vraiment significative entre la proportion de répondants qui ont fait ou non des études en didactique selon la langue seconde enseignée. Toutefois, le niveau d'enseignement semble créer certaines différences, surtout pour ce qui est du niveau primaire.

Comme on peut l'observer dans le tableau 5.1, plus de répondants en anglais langue seconde au primaire n'avaient, au moment de l'étude, entrepris aucune étude en didactique que chez leurs collègues en français du niveau primaire. Au niveau secondaire, ces différences n'existent pas. D'autre part, comme on pouvait le prévoir, le type de pratique professionnelle crée certaines différences. Ainsi, 73% des spécialistes ont une formation en didactique alors que chez les généralistes la proportion est de 42%.

En ce qui a trait à ceux qui étaient, au moment de l'étude, inscrits à un programme de formation ou de perfectionnement, on observe que moins de 10% des répondants du primaire, peu importe la langue seconde enseignée, ont déclaré être inscrits à un tel programme. Au niveau secondaire, on observe que les répondants en anglais langue seconde sont inscrits à un programme de formation ou de perfectionnement dans une proportion sensiblement plus importante que leurs collègues en français langue seconde; 24.4% en anglais par

Tableau 5.1 : Répartition des répondants selon leur formation en didactique pour chaque niveau d'enseignement et selon la langue seconde enseignée

Formation en didactique	Langue seconde enseignée			
	Anglais		Français	
	Primaire	Secondaire	Primaire	Secondaire
Aucune formation	56.0%	29.6%	39.6%	25.1%
Avec formation	44.0%	70.4%	60.4%	74.0%
	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%
	(N:310)	(N:363)	(N:138)	(N:118)

rapport à 13.2% pour les répondants en français du niveau secondaire.

Enfin, parmi tous les répondants qui ont déclaré être inscrits à un programme de formation ou de perfectionnement, 60% des répondants n'ont pas complété au moins la moitié de ce programme (62.1% chez les répondants en anglais et 55.4% pour les répondants en français langue seconde).

6- Les répondants selon leurs caractéristiques linguistiques

Comme il était possible de le prévoir, les données recueillies permettent d'établir une différence significative entre les répondants selon la langue seconde enseignée et la langue maternelle. Ainsi, alors que seulement 10.7% des répondants en anglais langue seconde sont de langue maternelle anglaise, 65.6% des répondants en français langue seconde déclarent que le français est leur langue maternelle. Pour ce qui est de la langue utilisée le plus souvent à l'extérieur de l'école, on observe la même adéquation pour les répondants en français langue seconde (71.1% déclarent utiliser le français le plus souvent) et l'inverse pour les répondants en anglais langue seconde (seulement 13.2% utilisent l'anglais).

Afin de mieux cerner cette réalité nous avons, dans les tableaux 6.1 et 6.2 qui suivent, regroupé les répondants selon la langue utilisée le plus souvent à l'extérieur de l'école et selon le niveau d'enseignement et le type de pratique professionnelle.

Tableau 6.1 : Répartition des répondants en anglais langue seconde selon la langue utilisée le plus souvent et selon le niveau d'enseignement et le type de pratique professionnelle

Niveau d'enseignement et type de pratique		Langue utilisée le plus souvent chez les répondants en anglais langue seconde: Anglais	Une autre langue[1] (français)	
Primaire	spécialiste	27.6%	72.4%	(N:106)
	généraliste	1.5%	98.5%	(N:198)
Secondaire	spécialiste	16.8%	83.2%	(N:320)
	généraliste	8.3%	91.7%	(N:46)

Tableau 6.2 : Répartition des répondants en français langue seconde selon la langue utilisée le plus souvent et selon le niveau d'enseignement et le type de pratique professionnelle

Niveau d'enseignement et type de pratique		Langue utilisée le plus souvent chez les répondants en français langue seconde: Français	Une autre langue[2] (anglais)	
Primaire	spécialiste	70.6%	29.4%	(N:47)
	généraliste	73.4%	26.6%	(N:77)
Secondaire	spécialiste	75.1%	24.9%	(N:65)
	généraliste	56.8%	43.2%	(N:38)

1. On peut faire l'hypothèse qu'il s'agit du français dans la grande majorité des cas.

2. On peut faire l'hypothèse qu'il s'agit de l'anglais dans la majorité des cas.

Voyons donc les caractéristiques linguistiques des répondants dont la langue utilisée le plus souvent à l'extérieur de l'école n'est pas la langue seconde enseignée, c'est-à-dire, rappelons-le, 87% des répondants en anglais langue seconde et seulement 29%[1] des répondants en français langue seconde.

a) Attestation de connaissance de la langue seconde enseignée

Pour les répondants en anglais langue seconde, 60% des spécialistes et seulement 18.6% des généralistes ont répondu détenir un diplôme attestant de leur connaissance de l'anglais. Le niveau d'enseignement ne crée pas de différence vraiment significative.

En français langue seconde, 70% des spécialistes et 53.2% des généralistes déclarent détenir un diplôme attestant de leur connaissance du français.

b) Evaluation du répondant de ses connaissances de la langue seconde enseignée

Bien que l'indicateur utilisé ne soit peut-être pas le plus rigoureux pour mesurer le degré de connaissance pratique de la langue seconde enseignée pour les répondants qui n'utilisent pas souvent la langue seconde enseignée à l'extérieur de l'école, on peut tout de même tirer certaines observations intéressantes.

La première observation est que, peu importent le mode d'expression ou de compréhension et la langue seconde enseignée, la proportion des spécialistes qui estiment "excellente" leur connaissance de la langue seconde enseignée est toujours supérieure à la proportion des généralistes. Phénomène tout à fait "normal" si on considère que plus de 75% des généralistes (sans tenir compte de la langue seconde enseignée) n'ont aucune attestation de connaissance de cette langue.

Une seconde observation significative est que les répondants estiment dans une plus forte proportion leur difficulté en ce qui a trait à l'expression orale et écrite qu'en ce qui a trait à la compréhension orale ou écrite. En fait, deux fois moins de répondants évaluent comme excellente leur expression orale et écrite par rapport à la compréhension orale et écrite.

---

1. Il faudra tenir compte de la petite taille de cette population, surtout lorsqu'elle est désagrégée, à la lecture des données qui suivent.

Si on retient, à titre d'indicateur, la seule proportion des répondants qui évaluent comme excellente leur connaissance de la langue seconde enseignée[1], on obtient le tableau 6.3 de la page qui suit (p.15).

c) Autres caractéristiques

La majorité des répondants dont la langue seconde enseignée n'est pas la langue utilisée le plus souvent, répondent qu'ils ont surtout appris cette langue à l'école (55% pour les répondants en anglais langue seconde et 66% pour leurs collègues, en français).

La très grande majorité (plus de 80%) des répondants en français langue seconde dont la langue utilisée le plus souvent n'est pas le français, (peu importe le niveau d'enseignement et le type de pratique) ont déjà vécu dans un milieu où ils utilisaient surtout le français et ce, durant une période de plus de 12 mois (il faut se rappeler toutefois qu'il s'agit d'une population de faible taille). Chez les répondants en anglais langue seconde, la situation est un peu différente. Ainsi, on observe une différence significative entre les répondants selon leur type de pratique professionnelle: alors que 74% des spécialistes du primaire et 79% de ceux du secondaire déclarent avoir déjà vécu dans un milieu où ils utilisaient surtout l'anglais, seulement 24% des généralistes au primaire et 54% au secondaire répondent avoir déjà vécu cette expérience. En ce qui a trait à la durée de cette expérience, on note que pour les répondants du primaire la majorité des spécialistes (68%) a vécu l'expérience durant plus de 12 mois alors que pour 58% des généralistes du primaire, la durée d'exposition est de moins d'un an. Au niveau secondaire, la durée d'exposition de la majorité des spécialistes (65%) et des généralistes (64%) se situe dans la catégorie des 12 mois et plus.

---

1. En se rappelant qu'il s'agit uniquement des répondants pour qui la langue seconde enseignée n'est pas la langue utilisée le plus souvent à l'extérieur de l'école.

Tableau 6.3 : Répartition de la proportion des répondants qui évaluent comme excellente leur connaissance de la langue seconde pour chaque mode d'expression ou de compréhension

Langue seconde enseignée	Niveau d'enseignement	Type de pratique	EXPRESSION Orale	EXPRESSION Ecrite	COMPREHENSION Orale	COMPREHENSION Ecrite
Anglais	Primaire	spécialiste	28.6%	26.3%	52.5%	57.5%
		généraliste	5.4%	4.5%	13.5%	10.7%
	Secondaire	spécialiste	33.2%	37.6%	54.1%	61.2%
		généraliste	14.7%	27.0%	31.9%	37.5%
Français	Primaire	spécialiste	49.3%	36.2%	72.6%	56.2%
		généraliste	25.3%	21.4%	48.6%	36.9%
	Secondaire	spécialiste	56.2%	54.6%	88.2%	86.6%
		généraliste	20.6%	11.0%	57.3%	44.5%

II - LES BESOINS DE PERFECTIONNEMENT

Après ce bref aperçu des caractéristiques d'ensemble des répondants voyons maintenant comment ceux-ci définissent leurs besoins de perfectionnement. Nous verrons d'abord avec quelle acuité se pose, pour les répondants, le problème du perfectionnement et, dans un deuxième temps, dans quel contexte devrait se dérouler un programme de perfectionnement pour les répondants qui seraient prêts à participer à un tel programme.

1- Acuité du perfectionnement pour les répondants

Soulignons, d'entrée de jeu, que plus de la moitié des répondants, et ce, peu importe leurs caractéristiques d'ensemble, ressentent un besoin de se perfectionner afin d'améliorer leur enseignement de la langue seconde. Il est toutefois possible de distinguer une intensité différente parmi les diverses catégories de répondants. Ainsi, il appert qu'une majorité plus importante de répondants en anglais langue seconde ressent le besoin de se perfectionner puisque les trois quarts (74.6%) des répondants déclarent ressentir ce besoin par rapport à 57.2% des répondants en français langue seconde. Le type de pratique professionnelle et le niveau d'enseignement d'autre part ne créent pas, l'un et l'autre, de distinction significative importante.

Si on tient compte de l'appartenance régionale, on note que pour les répondants en anglais langue seconde des régions de l'Outaouais et du Nord de Montréal, 40% des répondants de ces régions disent ne pas ressentir un besoin de se perfectionner; dans la région montréalaise et celle du Sud de Montréal, la proportion de ceux-ci est voisine des 30% alors qu'ailleurs, la proportion des répondants qui répondent ne pas ressentir un besoin de perfectionnement regroupe moins du quart des répondants. En français langue seconde, on ne peut comparer les différentes régions à cause de la taille très restreinte de cette population à l'extérieur de Montréal. Signalons tout au plus, qu'à Montréal même, la moitié des répondants en français langue seconde ressent un besoin de se perfectionner.

Le fait d'avoir déjà entrepris des études en didactique de l'enseignement d'une langue seconde ne crée pas de différence significative sur le besoin de se perfectionner, et ce, peu importe la langue seconde enseignée. Enfin, si on tient compte du degré de connaissance de l'anglais pour les répondants en anglais langue seconde quand cette langue n'est pas celle utilisée le plus souvent à l'extérieur de l'école, on note que la proportion de répondants qui ressentent un besoin de se perfectionner croît en fonction des difficultés de connaissance.

A titre d'exemple, 62% de ceux qui qualifient d'excellente leur connaissance de l'anglais parlé ressentent un besoin de se perfectionner alors que la proportion est de 80% pour ceux qui qualifient leur connaissance de bonne et de 90% pour ceux qui qualifient de mauvaise leur connaissance de l'anglais parlé.

D'autre part, il est tout à fait normal d'observer qu'une majorité de répondants se dit également prête à participer à un programme de perfectionnement conçu pour les aider à améliorer leur enseignement de la langue seconde. Et ce, quelle que soit la langue seconde enseignée. Contrairement au fait qu'une majorité plus importante de répondants en anglais langue seconde exprimait son besoin de se perfectionner, la proportion des répondants qui se disent prêts à participer à un programme de perfectionnement est la même quelle que soit la langue enseignée: 76.5% pour les répondants en anglais langue seconde et 77.5% pour ceux en français langue seconde.

Il est donc intéressant de souligner que même s'il existe un lien significatif entre le besoin de se perfectionner et la disponibilité à participer à un programme de perfectionnement puisque 90% des répondants qui expriment un tel besoin sont également prêts à participer à un programme, on observe tout de même que près de la moitié (45.5%) de ceux qui ne ressentent pas un tel besoin sont tout de même prêts à participer à un programme de perfectionnement.

Le niveau d'enseignement et encore plus le type de pratique professionnelle créent de légères différences en ce qui a trait au degré de disponibilité des répondants à participer à un programme de perfectionnement. Alors que 67.3% des généralistes se disent tout à fait prêts ou simplement prêts à participer à un programme, 83.2% des spécialistes partagent cet avis. Au niveau primaire, en anglais langue seconde, on observe que cet écart s'accroît davantage puisque 90% des spécialistes sont prêts à participer alors que chez les généralistes, la proportion est de 60%; au niveau secondaire, l'écart est moins important: 81.1% des spécialistes et 73% des généralistes sont prêts à participer au programme.

En fonction de l'appartenance régionale, on note que la majorité des répondants en anglais langue seconde des régions Nord de Montréal et Sud de Montréal qui se déclarent prêts à participer à un programme de perfectionnement est légèrement moins importante que dans les autres régions. En fait, 64.6% des répondants du Nord de Montréal et 67.2% du Sud de Montréal sont prêts à participer alors que la moyenne pour les autres régions est de 80%. De plus, alors que la région de l'Outaouais était une des deux régions où on retrouvait, toute propor-

tion gardée, le plus de répondants qui ne ressentaient pas un besoin de se perfectionner, on n'observe pas, quant au degré de participation, le même phénomène puisque 80.2% des répondants se déclarent prêts à participer. Enfin, soulignons que de toutes les régions administratives, c'est chez les répondants de la Gaspésie que l'on retrouve la majorité la plus importante qui répond être prête à participer à un programme de perfectionnement, 88.2% des répondants de cette région.

En français langue seconde, comme on l'a déjà mentionné, des distinctions entre les différentes régions s'avèrent difficiles à cause de la concentration de plus de 60% de l'effectif global dans la seule région de Montréal et de la petite taille des populations dans les autres régions. Signalons tout au plus la proportion de répondants qui se disent prêts à participer dans chacune des quatres régions suivantes: Outaouais (83.4%); Nord de Montréal (78%); Sud de Montréal (83.6%) et enfin Montréal (73.4%).

Comme pour le besoin ressenti de perfectionnement où le fait d'avoir entrepris des études en didactique ne créait pas de différence vraiment significative, il en va de même pour le degré de disponibilité à participer à un programme de perfectionnement où le fait de n'avoir entrepris aucune étude en didactique n'incite pas à vouloir participer nécessairement à un tel programme ou l'inverse.

Soulignons enfin que la faible tendance observée entre le degré de connaissance de l'anglais parlé et du besoin ressenti de perfectionnement n'apparaît pas en ce qui a trait au degré de participation à un programme de perfectionnement. Ainsi, 80% des répondants dont l'anglais n'est pas la langue utilisée le plus souvent et qui estiment "excellente" leur connaissance de l'anglais parlé sont prêts à participer à un programme alors que cette proportion est respectivement de 76%, 72% et 48% pour ceux qui déclarent une connaissance bonne, mauvaise ou nulle de l'anglais parlé.

Même si on a pu observer quelques différences plus ou moins significatives quant à l'expression, de la part des répondants, d'un besoin ressenti de perfectionnement de leur connaissance de la langue seconde enseignée et de leur disponibilité à participer à un programme de perfectionnement, il ne faut pas perdre de vue que la grande mhjorité des répondants (plus ou moins les trois quarts) déclarent ressentir le besoin de se perfectionner et vouloir participer à un programme conçu pour les aider à améliorer leur enseignement de la langue seconde.

2- Certains aspects particuliers des besoins et préférences des éventuels participants

Dans les pages qui suivent, nous tenterons de faire le point sur les perceptions des répondants, à l'exception de ceux qui se disaient "tout à fait réticents" à vouloir participer[1], vis-à-vis certains aspects d'un éventuel programme de perfectionnement de même que face à certaines contraintes de temps et de lieu liées à leur disponibilité de participation.

a) Oritentation générale du programme et besoins des répondants

Le questionnaire administré invitait les enseignants à préciser l'importance relative qui devrait être consacrée à quatre aspects particuliers d'un éventuel programme de perfectionnement: la langue parlée, la langue écrite, les connaissances didactiques et les connaissances pratiques. Même si toutes les réponses fournies ne sont pas utilisables[2] et que l'univers que recouvre chacun de ces quatre aspects n'est pas toujours exclusif, on peut tout de même dégager certaines tendances significatives en comparant l'importance relative accordée à chacun des quatres aspects.

Si on regroupe les quatre aspects mentionnés en deux dimensions distinctes -- langue parlée ou écrite d'une part et connaissances théoriques ou pratiques d'autre part-- on observe que la majorité des répondants, peu importent la langue seconde enseignée, le niveau d'enseignement ou le type de pratique professionnelle, privilégie l'expression orale à l'expression écrite de même que les connaissances pratiques aux connaissances théoriques de l'enseignement de la langue seconde.

De plus, comme l'illustre le tableau qui suit, les répondants en anglais langue seconde accordent un peu plus d'importance au besoin d'améliorer la langue parlée que leurs collègues en français langue seconde si on considère que pour les répondants en anglais langue seconde, 37%, en moyenne, du programme devrait être consacré à cet aspect alors que pour les autres la proportion moyenne est de 26%.

---

1. Soulignons que la proportion des répondants qui ont déclaré être tout à fait réticents est relativement faible, moins de 10%: selon la langue enseignée, 8.6% des répondants en anglais langue seconde et 9.6% de ceux en français langue seconde.
2. En fait, le tiers des répondants n'ont fourni aucune réponse ou une réponse non pertinente aux fins de l'étude.

Phénomène normal si on se rappelle, entre autres choses, que la majorité des répondants en français langue seconde sont de langue maternelle française.

Tableau 7.1 : Répartition de la proportion moyenne du programme (en %) qui devrait être consacrée aux quatre aspects retenus selon la langue seconde enseignée

Aspects du programme	Importance relative de la proportion moyenne[1] selon la langue d'enseignement: Anglais langue seconde	Français langue seconde
La langue parlée	37%	26%
La langue écrite	18%	21%
Les connaissances théoriques de l'enseignement de la langue seconde (didactique)	19%	21%
Les connaissances pratiques de l'enseignement de la langue seconde	26%	32%
	100%	100%

Pris sous un autre angle, on observe que la répartition de la proportion de répondants qui estiment que moins du quart d'un programme de perfectionnement devrait être accordé aux aspects retenus est la suivante: (Tableau 7.2, page 21).

Bref, il appert que pour les répondants en anglais langue seconde, l'amélioration de leur connaissance de l'anglais parlé constitue l'objectif premier de la majorité d'entre eux.

Afin d'accentuer encore ce besoin d'amélioration de l'anglais pour les répondants en anglais langue seconde, précisons que pour la moitié d'entre eux (48.2%), faire des exposés oraux en anglais seulement s'avèrerait un exercice plutôt difficile dans le cadre d'un programme de perfectionnement. Au contraire,

1. Se lit ainsi: pour les répondants en anglais langue seconde, 37%, en moyenne, du programme devrait être consacré à l'amélioration de la langue parlée.

Tableau 7.2 : Proportion des répondants qui considèrent que moins de 25% du programme devrait être consacré aux aspects retenus selon la langue seconde enseignée

Aspects retenus	Anglais langue seconde	Français langue seconde
La langue parlée	23%	44%
La langue écrite	70%	60%
Les connaissances théoriques	68%	55%
Les connaissances pratiques	49%	32%

seulement 6% des répondants en français langue seconde partagent cet avis.

Si on considère uniquement la proportion de répondants qui estiment comme "très facile" de se soumettre aux quatre exercices de base dans le cadre d'un éventuel programme, on observe une nette différence entre les deux groupes:

Tableau 7.3 : Répartition de la proportion des répondants qui jugent "très facile" de se soumettre aux exercices retenus selon la langue seconde enseignée

Exercices retenus	Anglais langue seconde	Français langue seconde
Suivre des cours dans la langue seconde	42.8%	83.2%
Faire des exposés dans la langue seconde	24.6%	63.6%
Lire des exposés dans la langue seconde	39.6%	77.9%
Rédiger des exposés dans la langue seconde	29.8%	70.8%

b) Disponibilité à s'absenter de chez-soi

Soulignons d'abord que 60% des répondants en anglais langue seconde et 57% de leurs collègues en français ont déclaré qu'ils accepteraient de s'inscrire à un programme qui les obligerait à s'absenter de leur résidence pendant une certaine période. Invités à préciser pendant combien de temps ils seraient prêts à s'absenter si tel était le cas, on observe que la moitié de ceux qui ont répondu désirent que cette absence ne dépasse pas un mois.

Tableau 7.4 : Répartition des répondants selon la durée d'absence et selon la langue seconde enseignée

	% des répondants selon la langue enseignée	
Durée	Anglais	Français
Moins d'un mois	49.6%	51.5%
Un à trois mois	13.0%	8.6%
Quatre mois et plus	8.1%	6.3%
Peu importe la durée	29.3%	33.6%
	100.0%	100.0%
	(N:340)	(N:135)

D'autre part, 55% des répondants qui ne sont pas tout à fait réticents à participer à un programme de perfectionnement estiment qu'un tel programme devrait se dérouler à plein temps alors que 29% favorisent plutôt le temps partiel; les autres, 16%, considèrent que cet aspect n'a "aucune importance". La langue d'enseignement ne crée pas de différence significative.

c) La distance à parcourir pour participer au programme

Même si près de 60% des répondants acceptaient de s'inscrire à un programme qui les obligerait à s'absenter de chez-eux pendant une certaine période, on note que pour un répondant sur deux, la distance maximale qu'ils accepteraient de franchir devrait être inférieure à 50 kilomètres. Comme l'illustre le tableau qui suit, la langue d'enseignement ne crée aucune différence.

Tableau 7.5 : Répartition des répondants selon la distance maximale qu'ils accepteraient de franchir et selon la langue d'enseignement

	Répartition des répondants selon la langue seconde enseignée:	
Distance	Anglais	Français
Moins de 50 km	49.2%	54.2%
50 - 99 km	10.1%	10.0%
100 - 199 km	3.9%	3.6%
200 km et plus	3.7%	2.0%
Aucune importance	33.0%	30.2%
	100.0%	100.0%
	(N:534)	(N:212)

d) Le moment où devrait se dérouler le programme

Pour les deux tiers des répondants, le programme de perfectionnement auquel ils seraient prêts à participer devrait se dérouler pendant l'année scolaire seulement. Moins de 10% d'entre eux optent pour les vacances d'été et 14% pour une formule partagée entre l'année scolaire et les vacances estivales. Enfin, 12% des répondants précisent qu'ils seraient prêts à participer, peu importe le moment où devrait se dérouler le programme. Encore là, la langue seconde enseignée ne crée pas de différence.

e) La proximité d'un CEGEP ou d'une université

Enfin, si la distance à parcourir entre le domicile du répondant et le CEGEP ou l'université le plus près devait être un élément de décision, on observe, évidemment, que la proportion des répondants qui habitent à moins de 25 kilomètres d'un CEGEP est plus importante qu'en ce qui a trait à l'université. De plus, comme un peu plus de 60% des répondants en français langue seconde enseignent dans la région montréalaise, il est normal d'observer, dans le tableau qui suit, une légère différence lorsqu'on tient compte de la langue d'enseignement.

Tableau 7.6 : Répartition des répondants selon la proximité d'un CEGEP ou d'une université et selon la langue seconde enseignée

Proximité de l'établissement scolaire	Répartition des répondants selon la proximité de l'établissement et la langue seconde enseignée: Anglais langue seconde		Français langue seconde	
	CEGEP	Université	CEGEP	Université
Moins de 25 km	70.0%	47.2%	81.6%	68.7%
25 à 49 km	11.4%	13.0%	10.4%	16.0%
50 à 99 km	10.0%	23.8%	4.0%	9.6%
100 à 149 km	3.6%	7.3%	1.4%	2.4%
150 km et plus	4.9%	8.6%	2.0%	3.2%
	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%
	(N:647)	(N:643)	(N:247)	(N:247)

III - ATTITUDES DES REPONDANTS VIS-A-VIS CERTAINS ASPECTS DE L'ENSEIGNEMENT DE LA LANGUE SECONDE

Cette troisième et dernière partie du rapport vise essentiellement à présenter les réactions des répondants vis-à-vis un ensemble de 33 énoncés liés à l'enseignement de la langue seconde. On trouvera donc, pour chacun des énoncés, la proportion des répondants qui sont en accord ou en désaccord avec l'énoncé et ce, selon la langue seconde enseignée, le niveau d'enseignement et le type de pratique professionnelle. Une simple lecture de ces résultats porte à croire qu'une analyse plus approfondie permettrait de dégager certaines dimensions intéressantes.

Entre autres observations intéressantes, on peut souligner que la langue seconde enseignée crée une différence significative en ce qui a trait:

- A l'emploi de la langue maternelle de l'élève (énoncé 12)
- Au degré de connaissance de la langue enseignée par le professeur (énoncé 14)
- Au lien entre la langue enseignée et la culture (énoncés 19 et 26)
- Au moment privilégié pour commencer l'apprentissage de la langue seconde (énoncés 28 et 31).

De plus, on notera que le type de pratique professionnelle et le niveau d'enseignement créent aussi certaines différences:

Voir les énoncés 1, 3, 6, 7, 10, 15, 19, 23, 27, 28, 29, 30, 31 et 32.

1- Dans la classe de langue seconde, il faut accorder une très grande importance à l'enseignement des règles de grammaire

Langue seconde enseignée	Niveau d'enseignement	Type de pratique professionnelle	[illegible] d'accord	[illegible]	Ne sait pas	Total	(N)
Anglais	Primaire	spécialiste	23.0%	77.0%	--	100.0%	(107)
		généraliste	43.8%	53.7%	2.4%	100.0%	(207)
	Secondaire	spécialiste	59.2%	40.4%	0.5%	100.0%	(329)
		généraliste	51.4%	48.6%	--	100.0%	(50)
TOTAL: Anglais langue seconde			59.4%	37.8%	2.7%	100.0%	(710)
Français	Primaire	spécialiste	50.0%	49.6%	0.4%	100.0%	(50)
		généraliste	50.1%	47.7%	2.2%	100.0%	(77)
	Secondaire	spécialiste	64.1%	35.9%	--	100.0%	(65)
		généraliste	65.3%	34.7%	--	100.0%	(35)
TOTAL: Français langue seconde			63.1%	35.5%	1.5%	100.0%	(274)

2- La mémorisation du dialogue est une technique essentielle pour l'apprentissage de la langue parlée

Langue seconde enseignée	Niveau d'enseignement	Type de pratique professionnelle	En accord	En désaccord	Ne sait pas	Total	(N)
Anglais	Primaire	spécialiste	62.7%	36.4%	1.0%	100.0%	(108)
		généraliste	62.5%	31.1%	6.4%	100.0%	(207)
	Secondaire	spécialiste	56.6%	42.4%	1.0%	100.0%	(329)
		généraliste	58.5%	37.8%	3.7%	100.0%	(49)
TOTAL: Anglais langue seconde			59.4%	37.8%	2.7%	100.0%	(710)
Français	Primaire	spécialiste	68.9%	31.1%	--	100.0%	(50)
		généraliste	60.1%	37.2%	2.7%	100.0%	(78)
	Secondaire	spécialiste	67.3%	31.4%	1.3%	100.0%	(66)
		généraliste	52.4%	47.6%	--	100.0%	(35)
TOTAL: Français langue seconde			63.1%	35.5%	1.5%	100.0%	(274)

3- On doit enseigner la langue seconde même aux élèves qui éprouvent des difficultés sérieuses d'apprentissage dans leur langue maternelle

Langue seconde enseignée	Niveau d'enseignement	Type de pratique professionnelle	En accord	En désaccord	Ne sait pas	Total	(N)
Anglais	Primaire	spécialiste	38.9%	55.8%	5.3%	100.0%	(109)
		généraliste	46.6%	45.6%	7.9%	100.0%	(207)
	Secondaire	spécialiste	38.1%	55.8%	6.1%	100.0%	(328)
		généraliste	56.3%	40.1%	3.6%	100.0%	(50)
TOTAL: Anglais langue seconde			41.9%	51.9%	6.2%	100.0%	(711)
Français	Primaire	spécialiste	43.5%	54.9%	1.7%	100.0%	(50)
		généraliste	29.1%	64.4%	6.4%	100.0%	(79)
	Secondaire	spécialiste	38.6%	61.4%	--	100.0%	(65)
		généraliste	33.9%	55.4%	10.7%	100.0%	(35)
TOTAL: Français langue seconde			36.4%	59.1%	4.4%	100.0%	(275)

4- Il est important de procurer aux élèves des occasions d'utiliser la langue seconde de façon spontanée, dès le début de l'apprentissage

Langue seconde enseignée	Niveau d'enseignement	Type de pratique professionnelle	En accord	En désaccord	Ne sait pas	Total	(N)
Anglais	Primaire	spécialiste	97.1%	2.9%	--	100.0%	(109)
		généraliste	95.2%	2.0%	2.8%	100.0%	(208)
	Secondaire	spécialiste	98.2%	1.5%	0.3%	100.0%	(329)
		généraliste	97.0%	3.0%	--	100.0%	(50)
TOTAL: Anglais langue seconde			97.0%	2.1%	1.0%	100.0%	(712)
Français	Primaire	spécialiste	100.0%	--	--	100.0%	(50)
		généraliste	99.7%	0.3%	--	100.0%	(79)
	Secondaire	spécialiste	98.3%	1.7%	--	100.0%	(66)
		généraliste	100.0%	--	--	100.0%	(36)
TOTAL: Français langue seconde			98.9%	0.8%	0.3%	100.0%	(278)

5- Les gestes doivent faire partie intégrante de l'apprentissage d'une langue seconde

Langue seconde enseignée	Niveau d'enseignement	Type de pratique professionnelle	En accord	En désaccord	Ne sait pas	Total	(N)
Anglais	Primaire	spécialiste	98.0%	1.0%	1.0%	100.0%	(107)
		généraliste	89.2%	5.9%	5.0%	100.0%	(206)
	Secondaire	spécialiste	91.7%	5.1%	3.2%	100.0%	(328)
		généraliste	79.8%	18.2%	2.0%	100.0%	(50)
TOTAL: Anglais langue seconde			90.8%	6.0%	3.2%	100.0%	(707)
Français	Primaire	spécialiste	98.3%	1.7%	--	100.0%	(50)
		généraliste	88.5%	10.4%	1.1%	100.0%	(79)
	Secondaire	spécialiste	94.3%	4.8%	0.9%	100.0%	(65)
		généraliste	87.4%	7.6%	5.0%	100.0%	(35)
TOTAL: Français langue seconde			91.1%	6.3%	2.6%	100.0%	(274)

6- Pour permettre à un élève de s'exprimer en situation authentique de communication, il faut lui enseigner les règles de grammaire

Langue seconde enseignée	Niveau d'enseignement	Type de pratique professionnelle	En accord	En désaccord	Ne sait pas	Total	(N)
Anglais	Primaire	spécialiste	18.0%	82.0%	--	100.0%	(109)
		généraliste	39.4%	54.3%	6.3%	100.0%	(205)
	Secondaire	spécialiste	46.4%	52.0%	1.6%	100.0%	(328)
		généraliste	56.1%	43.9%	--	100.0%	(50)
TOTAL: Anglais langue seconde			40.8%	56.6%	2.6%	100.0%	(708)
Français	Primaire	spécialiste	31.4%	62.8%	5.9%	100.0%	(50)
		généraliste	44.7%	49.5%	5.9%	100.0%	(79)
	Secondaire	spécialiste	43.2%	56.4%	0.4%	100.0%	(64)
		généraliste	51.1%	46.4%	2.5%	100.0%	(35)
TOTAL: Français langue seconde			43.7%	52.5%	3.8%	100.0%	(272)

7- Pour que les élèves parlent bien la langue seconde, le professeur doit enseigner la phonétique de cette langue

Langue seconde enseignée	Niveau d'enseignement	Type de pratique professionnelle	En accord	En désaccord	Ne sait pas	Total	(N)
Anglais	Primaire	spécialiste	49.2%	46.9%	3.9%	100.0%	(107)
		généraliste	65.3%	28.6%	6.2%	100.0%	(206)
	Secondaire	spécialiste	57.6%	39.9%	2.5%	100.0%	(329)
		généraliste	64.9%	29.0%	6.1%	100.0%	(49)
TOTAL: Anglais langue seconde			59.4%	36.7%	4.0%	100.0%	(707)
Français	Primaire	spécialiste	63.7%	34.2%	2.1%	100.0%	(50)
		généraliste	54.4%	36.9%	8.6%	100.0%	(76)
	Secondaire	spécialiste	78.4%	20.3%	1.3%	100.0%	(65)
		généraliste	83.4%	13.4%	3.2%	100.0%	(36)
TOTAL: Français langue seconde			67.7%	27.6%	4.7%	100.0%	(273)

8- Le professeur doit corriger immédiatement la prononciation imparfaite de l'élève même si elle ne nuit pas à la compréhension du message

Langue seconde en cause	Niveau d'enseignement	Type de pratique professionnelle	En accord	En désaccord	Ne sait pas	Total	(N)
Anglais	Primaire	spécialiste	46.6%	52.5%	1.0%	100.0%	(109)
		généraliste	70.4%	25.2%	4.4%	100.0%	(208)
	Secondaire	spécialiste	54.6%	45.1%	0.3%	100.0%	(325)
		généraliste	52.4%	47.6%	--	100.0%	(50)
TOTAL: Anglais langue seconde			58.0%	40.4%	1.6%	100.0%	(708)
Français	Primaire	spécialiste	65.9%	34.1%	--	100.0%	(50)
		généraliste	68.0%	30.1%	1.9%	100.0%	(77)
	Secondaire	spécialiste	48.6%	51.4%	--	100.0%	(63)
		généraliste	44.9%	50.5%	4.7%	100.0%	(37)
TOTAL: Français langue seconde			59.6%	38.8%	1.6%	100.0%	(273)

9- Les tests de compréhension auditive mesurent la compréhension de la langue parlée dans les situations de la vie courante

Langue seconde enseignée	Niveau d'enseignement	Type de pratique professionnelle	En accord	En désaccord	Ne sait pas	Total	(N)
Anglais	Primaire	spécialiste	69.3%	25.8%	4.9%	100.0%	(107)
		généraliste	68.2%	20.5%	11.3%	100.0%	(203)
	Secondaire	spécialiste	76.5%	21.9%	1.7%	100.0%	(325)
		généraliste	75.1%	20.9%	4.0%	100.0%	(50)
TOTAL: Anglais langue seconde			73.2%	21.8%	5.1%	100.0%	(701)
Français	Primaire	spécialiste	52.9%	33.9%	13.2%	100.0%	(48)
		généraliste	68.9%	26.2%	4.9%	100.0%	(77)
	Secondaire	spécialiste	59.7%	39.9%	0.4%	100.0%	(65)
		généraliste	70.2%	24.8%	5.0%	100.0%	(35)
TOTAL: Français langue seconde			63.4%	30.9%	5.7%	100.0%	(272)

10- On doit enseigner les structures de la langue seconde suivant l'ordre de leur difficulté grammaticale

Langue seconde enseignée	Niveau d'enseignement	Type de pratique professionnelle	En accord	En désaccord	Ne sait pas	Total	(N)
Anglais	Primaire	spécialiste	54.8%	43.3%	1.9%	100.0%	(109)
		généraliste	61.4%	28.0%	10.6%	100.0%	(204)
	Secondaire	spécialiste	71.1%	25.9%	3.0%	100.0%	(325)
		généraliste	63.7%	30.6%	5.7%	100.0%	(50)
TOTAL: Anglais langue seconde			65.0%	29.5%	5.5%	100.0%	(704)
Français	Primaire	spécialiste	81.3%	12.8%	6.0%	100.0%	(50)
		généraliste	76.1%	18.8%	5.1%	100.0%	(74)
	Secondaire	spécialiste	61.1%	35.8%	3.2%	100.0%	(64)
		généraliste	72.5%	25.1%	2.5%	100.0%	(36)
TOTAL: Français langue seconde			71.9%	23.1%	5.0%	100.0%	(275)

11- On doit mesurer l'acquisition des quatre habiletés de base (écouter, parler, lire et écrire) proportionnellement à l'importance qu'on leur accorde lors de l'apprentissage

Langue seconde enseignée	Niveau d'enseignement	Type de pratique professionnelle	En accord	En désaccord	Ne sait pas	Total	(N)
Anglais	Primaire	spécialiste	94.3%	3.7%	2.0%	100.0%	(106)
		généraliste	83.4%	11.6%	5.0%	100.0%	(204)
	Secondaire	spécialiste	93.4%	5.6%	1.0%	100.0%	(324)
		généraliste	83.8%	14.2%	2.0%	100.0%	(50)
TOTAL: Anglais langue seconde			89.5%	7.9%	2.7%	100.0%	(701)
Français	Primaire	spécialiste	98.3%	1.7%	--	100.0%	(49)
		généraliste	97.3%	2.4%	0.3%	100.0%	(79)
	Secondaire	spécialiste	95.9%	3.2%	0.9%	100.0%	(63)
		généraliste	98.5%	1.5%	--	100.0%	(37)
TOTAL: Français langue seconde			95.9%	3.4%	0.7%	100.0%	(275)

12- Il faut toujours éviter l'emploi de la langue maternelle de l'élève en classe de langue seconde

Langue maternelle enseignée	Niveau d'enseignement	Type de pratique professionnelle	En accord	En désaccord	Ne sait pas	Total	(N)
Anglais	Primaire	spécialiste	66.6%	31.4%	1.9%	100.0%	(109)
		généraliste	75.9%	23.6%	0.5%	100.0%	(207)
	Secondaire	spécialiste	61.5%	37.9%	0.6%	100.0%	(324)
		généraliste	52.9%	47.1%	--	100.0%	(49)
TOTAL: Anglais langue seconde			66.1%	33.2%	0.7%	100.0%	(705)
Français	Primaire	spécialiste	81.6%	18.4%	--	100.0%	(49)
		généraliste	93.6%	6.4%	--	100.0%	(79)
	Secondaire	spécialiste	75.2%	24.8%	--	100.0%	(65)
		généraliste	70.0%	29.3%	0.8%	100.0%	(37)
TOTAL: Français langue seconde			80.8%	18.4%	0.7%	100.0%	(277)

13- Les élèves doivent toujours répondre par une phrase complète à une question posée dans la classe de langue seconde

Langue seconde enseignée	Niveau d'enseignement	Type de pratique professionnelle	En accord	En désaccord	Ne sait pas	Total	(N)
Anglais	Primaire	spécialiste	45.4%	54.6%	--	100.0%	(109)
		généraliste	67.1%	31.9%	1.0%	100.0%	(208)
	Secondaire	spécialiste	48.9%	50.5%	0.6%	100.0%	(326)
		généraliste	52.9%	47.1%	--	100.0%	(50)
TOTAL: Anglais langue seconde			54.2%	45.2%	0.6%	100.0%	(709)
Français	Primaire	spécialiste	78.2%	21.4%	0.4%	100.0%	(49)
		généraliste	83.3%	12.6%	4.1%	100.0%	(77)
	Secondaire	spécialiste	71.0%	29.0%	--	100.0%	(65)
		généraliste	65.1%	32.7%	2.3%	100.0%	(37)
TOTAL: Français langue seconde			75.5%	22.3%	2.2%	100.0%	(275)

14- Le professeur de langue seconde n'a pas besoin de parler couramment la langue qu'il enseigne

Langue seconde enseignée	Niveau d'enseignement	Type de pratique professionnelle	En accord	En désaccord	Ne sait pas	Total	(N)
Anglais	Primaire	spécialiste	3.8%	95.2%	1.0%	100.0%	(109)
		généraliste	32.6%	65.4%	2.1%	100.0%	(202)
	Secondaire	spécialiste	12.1%	86.7%	1.2%	100.0%	(325)
		généraliste	31.6%	66.4%	2.0%	100.0%	(50)
TOTAL: Anglais langue seconde			19.2%	79.2%	1.5%	100.0%	(702)
Français	Primaire	spécialiste	0.9%	96.2%	3.0%	100.0%	(49)
		généraliste	5.4%	93.6%	1.1%	100.0%	(79)
	Secondaire	spécialiste	3.1%	95.5%	1.4%	100.0%	(65)
		généraliste	5.6%	92.0%	2.4%	100.0%	(37)
TOTAL: Français langue seconde			4.7%	93.8%	1.8%	100.0%	(275)

15- Le professeur doit assurer une évaluation continue de l'apprentissage de la langue seconde

Langue seconde enseignée	Niveau d'enseignement	Type de pratique professionnelle	En accord	En désaccord	Ne sait pas	Total	(N)
Anglais	Primaire	spécialiste	85.8%	14.2%	--	100.0%	(109)
		généraliste	81.8%	14.2%	4.0%	100.0%	(203)
	Secondaire	spécialiste	93.5%	4.9%	1.6%	100.0%	(326)
		généraliste	89.1%	6.9%	4.0%	100.0%	(49)
TOTAL: Anglais langue seconde			88.6%	9.2%	2.2%	100.0%	(703)
Français	Primaire	spécialiste	89.4%	5.3%	5.3%	100.0%	(48)
		généraliste	96.4%	2.8%	0.6%	100.0%	(77)
	Secondaire	spécialiste	99.1%	0.4%	0.4%	100.0%	(64)
		généraliste	95.2%	2.4%	2.4%	100.0%	(34)
TOTAL: Français langue seconde			95.6%	2.7%	1.7%	100.0%	(272)

16- En langue seconde, seules de nombreuses répétitions peuvent amener l'élève à acquérir une nouvelle structure

Langue seconde enseignée	Niveau d'enseignement	Type de pratique professionnelle	En accord	En désaccord	Ne sait pas	Total	(N)
Anglais	Primaire	spécialiste	73.3%	24.8%	1.9%	100.0%	(108)
		généraliste	75.0%	20.1%	4.9%	100.0%	(208)
	Secondaire	spécialiste	76.5%	23.0%	0.6%	100.0%	(324)
		généraliste	85.7%	11.7%	2.6%	100.0%	(50)
TOTAL: Anglais langue seconde			76.7%	21.1%	2.2%	100.0%	(706)
Français	Primaire	spécialiste	81.9%	17.7%	0.4%	100.0%	(48)
		généraliste	77.3%	20.0%	2.7%	100.0%	(77)
	Secondaire	spécialiste	78.2%	19.2%	2.6%	100.0%	(64)
		généraliste	93.8%	6.2%	--	100.0%	(37)
TOTAL: Français langue seconde			81.1%	16.4%	2.5%	100.0%	(272)

17- Le professeur doit toujours se servir de situations familières à l'élève pour susciter de nouvelles acquisitions en langue seconde

Langue seconde enseignée	Niveau d'enseignement	Type de pratique professionnelle	En accord	En désaccord	Ne sait pas	Total	(N)
Anglais	Primaire	spécialiste	93.2%	4.8%	1.9%	100.0%	(108)
		généraliste	91.1%	5.9%	3.0%	100.0%	(205)
	Secondaire	spécialiste	94.6%	5.4%	--	100.0%	(328)
		généraliste	99.0%	--	1.0%	100.0%	(50)
TOTAL: Anglais langue seconde			93.7%	5.0%	1.2%	100.0%	(707)
Français	Primaire	spécialiste	95.6%	4.4	--	100.0%	(48)
		généraliste	97.0%	3.0%	--	100.0%	(78)
	Secondaire	spécialiste	98.1%	1.9%	--	100.0%	(62)
		généraliste	95.3%	4.7%	--	100.0%	(37)
TOTAL: Français langue seconde			95.7%	3.5%	0.8%	100.0%	(272)

18- Le professeur doit évaluer la performance de l'élève en langue seconde par rapport aux objectifs fixés

Langue seconde en cl'gnce	Niveau d'enseignement	Type de pratique professionnelle	En accord	En désaccord	Ne sait pas	Total	(N)
Anglais	Primaire	spécialiste	89.2%	7.8%	2.9%	100.0%	(107)
		généraliste	82.2%	12.9%	4.9%	100.0%	(204)
	Secondaire	spécialiste	93.3%	5.5%	1.2%	100.0%	(325)
		généraliste	88.7%	9.4%	2.0%	100.0%	(50)
TOTAL: Anglais langue seconde			89.3%	8.2%	2.6%	100.0%	(703)
Français	Primaire	spécialiste	89.8%	10.2%	--	100.0%	(47)
		généraliste	83.3%	10.2%	6.4%	100.0%	(78)
	Secondaire	spécialiste	88.2%	11.8%	--	100.0%	(65)
		généraliste	85.9%	11.7%	2.4%	100.0%	(37)
TOTAL: Français langue seconde			87.0%	10.7%	2.3%	100.0%	(274)

19- Le professeur de langue seconde doit initier les élèves à la culture du groupe dont ils étudient la langue

Langue seconde enseignée	Niveau d'enseignement	Type de pratique professionnelle	En accord	En désaccord	Ne sait pas	Total	(N)
Anglais	Primaire	spécialiste	77.7%	13.6%	8.7%	100.0%	(108)
		généraliste	55.6%	29.3%	15.2%	100.0%	(200)
	Secondaire	spécialiste	70.6%	23.1%	6.3%	100.0%	(324)
		généraliste	64.7%	27.5%	7.8%	100.0%	(49)
TOTAL: Anglais langue seconde			67.0%	23.9%	9.2%	100.0%	(697)
Français	Primaire	spécialiste	99.1%	0.4%	0.4%	100.0%	(48)
		généraliste	88.4%	7.3%	4.3%	100.0%	(78)
	Secondaire	spécialiste	95.5%	3.2%	1.3%	100.0%	(65)
		généraliste	94.4%	2.4%	3.2%	100.0%	(37)
TOTAL: Français langue seconde			93.1%	4.3%	2.6%	100.0%	(275)

20- Les résultats des tests de langue reflètent avec justesse la capacité des élèves à communiquer en langue seconde

Langue seconde enseignée	Niveau d'enseignement	Type de pratique professionnelle	En accord	En désaccord	Ne sait pas	Total	(N)
Anglais	Primaire	spécialiste	15.3%	80.8%	3.8%	100.0%	(109)
		généraliste	26.6%	67.5%	5.9%	100.0%	(204)
	Secondaire	spécialiste	34.5%	62.9%	2.6%	100.0%	(325)
		généraliste	30.9%	62.4%	6.6%	100.0%	(50)
TOTAL: Anglais langue seconde			29.3%	66.5%	4.3%	100.0%	(705)
Français	Primaire	spécialiste	28.1%	67.0%	4.9%	100.0%	(47)
		généraliste	27.2%	63.3%	9.4%	100.0%	(78)
	Secondaire	spécialiste	36.5%	60.0%	3.5%	100.0%	(64)
		généraliste	31.7%	63.5%	4.8%	100.0%	(36)
TOTAL: Français langue seconde			33.1%	60.8%	6.1%	100.0%	(275)

21- Les exercices mécaniques (drills) visent à développer la communication en situation authentique

Langue seconde enseignée	Niveau d'enseignement	Type de pratique professionnelle	En accord	En désaccord	Ne sait pas	Total	(N)
Anglais	Primaire	spécialiste	43.5%	52.7%	3.8%	100.0%	(109)
		généraliste	58.2%	33.4%	8.5%	100.0%	(198)
	Secondaire	spécialiste	51.7%	45.9%	2.4%	100.0%	(321)
		généraliste	52.2%	42.8%	5.0%	100.0%	(50)
TOTAL: Anglais langue seconde			52.1%	43.2%	4.6%	100.0%	(692)
Français	Primaire	spécialiste	45.4%	46.8%	7.8%	100.0%	(46)
		généraliste	51.0%	40.3%	8.7%	100.0%	(77)
	Secondaire	spécialiste	44.5%	52.4%	3.1%	100.0%	(64)
		généraliste	48.9%	38.6%	12.5%	100.0%	(35)
TOTAL: Français langue seconde			48.9%	43.7%	7.4%	100.0%	(269)

22- Il est essentiel que le professeur développe chez les élèves une attitude réceptive face au groupe dont ils étudient la langue

Langue seconde enseignée	Niveau d'enseignement	Type de pratique professionnelle	En accord	En désaccord	Ne sait pas	Total	(N)
Anglais	Primaire	spécialiste	95.1%	2.9%	2.0%	100.0%	(107)
		généraliste	88.8%	5.3%	5.9%	100.0%	(203)
	Secondaire	spécialiste	89.7%	7.9%	2.4%	100.0%	(323)
		généraliste	84.6%	8.3%	7.1%	100.0%	(49)
TOTAL: Anglais langue seconde			89.8%	6.6%	3.6%	100.0%	(699)
Français	Primaire	spécialiste	99.5%	--	0.5%	100.0%	(46)
		généraliste	99.5%	--	0.5%	100.0%	(78)
	Secondaire	spécialiste	97.0%	2.6%	0.4%	100.0%	(64)
		généraliste	100.0%	--	--	100.0%	(37)
TOTAL: Français langue seconde			98.7%	0.6%	0.7%	100.0%	(272)

23- Le professeur doit évaluer la performance de l'élève en langue seconde par rapport au groupe dans lequel il se situe

Langue seconde enseignée	Niveau d'enseignement	Type de pratique professionnelle	En accord	En désaccord	Ne sait pas	Total	(N)
Anglais	Primaire	spécialiste	55.1%	40.0%	4.9%	100.0%	(107)
		généraliste	64.3%	28.0%	7.8%	100.0%	(204)
	Secondaire	spécialiste	67.4%	30.4%	2.2%	100.0%	(321)
		généraliste	67.2%	28.7%	4.1%	100.0%	(49)
TOTAL: Anglais langue seconde			64.6%	30.7%	4.6%	100.0%	(697)
Français	Primaire	spécialiste	49.1%	50.9%	--	100.0%	(46)
		généraliste	72.8%	22.9%	4.3%	100.0%	(78)
	Secondaire	spécialiste	59.8%	34.8%	5.4%	100.0%	(63)
		généraliste	73.8%	22.2%	3.9%	100.0%	(37)
TOTAL: Français langue seconde			64.0%	32.6%	3.4%	100.0%	(271)

24- Le professeur doit amener les élèves à parler la langue seconde dès le début de l'apprentissage

Langue seconde enseignée	Niveau d'enseignement	Type de pratique professionnelle	En accord	En désaccord	Ne sait pas	Total	(N)
Anglais	Primaire	spécialiste	83.9%	15.1%	1.0%	100.0%	(109)
		généraliste	87.1%	11.0%	2.0%	100.0%	(200)
	Secondaire	spécialiste	91.7%	7.1%	1.2%	100.0%	(325)
		généraliste	83.1%	11.9%	5.0%	100.0%	(50)
TOTAL: Anglais langue seconde			88.3%	10.1%	1.6%	100.0%	(701)
Français	Primaire	spécialiste	89.0%	10.6%	0.5%	100.0%	(46)
		généraliste	93.3%	2.7%	4.0%	100.0%	(78)
	Secondaire	spécialiste	97.4%	2.6%	--	100.0%	(65)
		généraliste	98.5%	0.8%	0.8%	100.0%	(37)
TOTAL: Français langue seconde			93.9%	4.4%	1.7%	100.0%	(273)

25- Le professeur doit posséder une connaissance du système linguistique de la langue maternelle par rapport à la langue seconde

Langue maternelle enquêtée	Niveau d'enseignement	Type de pratique professionnelle	En accord	En désaccord	Ne sait pas	Total	(N)
Anglais	Primaire	spécialiste	72.8%	13.8%	13.4%	100.0%	(109)
		généraliste	71.0%	18.3%	10.7%	100.0%	(201)
	Secondaire	spécialiste	82.3%	14.6%	3.1%	100.0%	(327)
		généraliste	82.8%	12.1%	5.1%	100.0%	(49)
TOTAL: Anglais langue seconde			78.0%	15.0%	6.9%	100.0%	(702)
Français	Primaire	spécialiste	72.4%	24.6%	3.0%	100.0%	(49)
		généraliste	76.0%	16.5%	7.4%	100.0%	(77)
	Secondaire	spécialiste	80.7%	15.7%	3.6%	100.0%	(64)
		généraliste	80.8%	16.0%	3.2%	100.0%	(37)
TOTAL: Français langue seconde			76.2%	18.8%	5.0%	100.0%	(271)

26- L'utilisation en classe de documents authentiques (journaux, revues, émissions de radio, TV) est essentielle à un bon apprentissage de la langue seconde

Langue seconde enseignée	Niveau d'enseignement	Type de pratique professionnelle	En accord	En désaccord	Ne sait pas	Total	(N)
Anglais	Primaire	spécialiste	78.4%	18.8%	2.9%	100.0%	(109)
		généraliste	71.7%	22.4%	5.9%	100.0%	(204)
	Secondaire	spécialiste	85.0%	14.3%	0.7%	100.0%	(326)
		généraliste	78.9%	20 2%	1.0%	100.0%	(50)
TOTAL: Anglais langue seconde			79.4%	17.7%	2.9%	100.0%	(705)
Français	Primaire	spécialiste	91.5%	8.0%	0.4%	100.0%	(47)
		généraliste	83.8%	13.7%	2.5%	100.0%	(77)
	Secondaire	spécialiste	95.1%	4.9%	--	100.0%	(65)
		généraliste	97.0%	2.3%	0.8%	100.0%	(37)
TOTAL: Français langue seconde			90.6%	8.4%	1.0%	100.0%	(273)

27- L'élève doit, dès le début de son apprentissage, prendre conscience des niveaux de langue (langue soignée, langue familière et jargon) de la langue seconde

Langue seconde enseignée	Niveau d'enseignement	Type de pratique professionnelle	En accord	En désaccord	Ne sait pas	Total	(N)
Anglais	Primaire	spécialiste	35.8%	63.2%	1.0%	100.0%	(109)
		généraliste	44.7%	47.8%	7.5%	100.0%	(204)
	Secondaire	spécialiste	54.4%	44.5%	1.1%	100.0%	(325)
		généraliste	54.8%	42.5%	2.7%	100.0%	(50)
TOTAL: Anglais langue seconde			49.0%	47.9%	3.0%	100.0%	(704)
Français	Primaire	spécialiste	38.5%	55.0%	6.5%	100.0%	(49)
		généraliste	52.7%	44.8%	2.5%	100.0%	(77)
	Secondaire	spécialiste	69.5%	29.2%	1.3%	100.0%	(64)
		généraliste	59.6%	30.2%	10.2%	100.0%	(37)
TOTAL: Français langue seconde			55.1%	40.7%	4.2%	100.0%	(273)

28- L'apprentissage de la lecture doit faire partie de la classe seconde en 4e année primaire

Langue seconde enseignée	Niveau d'enseignement	Type de pratique professionnelle	En accord	En désaccord	Ne sait pas	Total	(N)
Anglais	Primaire	spécialiste	41.0%	58.0%	1.0%	100.0%	(109)
		généraliste	33.7%	61.8%	4.4%	100.0%	(203)
	Secondaire	spécialiste	42.0%	46.7%	11.4%	100.0%	(218)
		généraliste	40.6%	40.4%	19.0%	100.0%	(50)
TOTAL: Anglais langue seconde			39.5%	52.2%	8.3%	100.0%	(696)
Français	Primaire	spécialiste	75.1%	18.3%	6.5%	100.0%	(48)
		généraliste	68.0%	19.8%	12.2%	100.0%	(74)
	Secondaire	spécialiste	62.7%	22.9%	14.4%	100.0%	(64)
		généraliste	71.0%	19.5%	9.5%	100.0%	(37)
TOTAL: Français langue seconde			69.0%	18.8%	12.2%	100.0%	(269)

29- L'apprentissage de la lecture doit faire partie de la classe de langue seconde en 5e année primaire

Langue seconde enseignée	Niveau d'enseignement	Type de pratique professionnelle	En accord	En désaccord	Ne sait pas	Total	(N)
Anglais	Primaire	spécialiste	66.9%	33.1%	--	100.0%	(105)
		généraliste	50.9%	48.0%	1.0%	100.0%	(201)
	Secondaire	spécialiste	46.6%	43.1%	10.3%	100.0%	(322)
		généraliste	45.1%	41.9%	13.0%	100.0%	(47)
TOTAL: Anglais langue seconde			51.2%	42.6%	6.2%	100.0%	(691)
Français	Primaire	spécialiste	63.3%	29.8%	7.0%	100.0%	(45)
		généraliste	60.6%	26.2%	13.2%	100.0%	(69)
	Secondaire	spécialiste	61.7%	23.5%	14.8%	100.0%	(59)
		généraliste	57.4%	31.5%	11.1%	100.0%	(34)
TOTAL: Français langue seconde			61.3%	26.3%	12.4%	100.0%	(250)

30- L'apprentissage de la lecture doit faire partie de la classe de langue seconde en 6e année primaire

Langue seconde enseignée	Niveau d'enseignement	Type de pratique professionnelle	En accord	En désaccord	Ne sait pas	Total	(N)
Anglais	Primaire	spécialiste	88.5%	11.5%	--	100.0%	(105)
		généraliste	75.4%	23.6%	1.0%	100.0%	(200)
	Secondaire	spécialiste	64.7%	28.2%	7.1%	100.0%	(318)
		généraliste	63.4%	27.7%	8.9%	100.0%	(49)
TOTAL: Anglais langue seconde			71.4%	24.4%	4.2%	100.0%	(686)
Français	Primaire	spécialiste	64.6%	32.3%	3.2%	100.0%	(46)
		généraliste	58.6%	30.2%	11.1%	100.0%	(68)
	Secondaire	spécialiste	67.6%	20.3%	12.2%	100.0%	(59)
		généraliste	61.5%	28.5%	10.0%	100.0%	(35)
TOTAL: Français langue seconde			62.9%	27.3%	9.9%	100.0%	(252)

31- L'apprentissage de l'écrit doit faire partie de la classe de langue seconde en 4e année primaire

Langue seconde enseignée	Niveau d'enseignement	Type de pratique professionnelle	En accord	En désaccord	Ne sait pas	Total	(N)
Anglais	Primaire	spécialiste	27.7%	67.5%	4.8%	100.0%	(108)
		généraliste	20.3%	75.8%	4.0%	100.0%	(200)
	Secondaire	spécialiste	30.2%	61.7%	8.1%	100.0%	(319)
		généraliste	25.8%	63.0%	11.2%	100.0%	(49)
TOTAL: Anglais langue seconde			26.7%	66.9%	6.4%	100.0%	(692)
Français	Primaire	spécialiste	65.0%	26.9%	8.1%	100.0%	(47)
		généraliste	50.6%	34.5%	14.9%	100.0%	(72)
	Secondaire	spécialiste	49.5%	38.5%	12.1%	100.0%	(63)
		généraliste	59.1%	31.2%	9.7%	100.0%	(36)
TOTAL: Français langue seconde			56.6%	30.9%	12.5%	100.0%	(263)

32- L'apprentissage de l'écrit doit faire partie de la classe de langue seconde en 5e année primaire

Langue seconde enseignée	Niveau d'enseignement	Type de pratique professionnelle	En accord	En désaccord	Ne sait pas	Total	(N)
Anglais	Primaire	spécialiste	53.2%	44.8%	2.0%	100.0%	(105)
		généraliste	42.0%	55.1%	2.9%	100.0%	(207)
	Secondaire	spécialiste	38.7%	53.7%	7.6%	100.0%	(316)
		généraliste	40.0%	51.3%	8.7%	100.0%	(48)
TOTAL: Anglais langue seconde			42.1%	52.7%	5.3%	100.0%	(687)
Français	Primaire	spécialiste	74.9%	18.5%	6.6%	100.0%	(48)
		généraliste	62.0%	24.9%	13.1%	100.0%	(69)
	Secondaire	spécialiste	61.1%	26.1%	12.8%	100.0%	(59)
		généraliste	56.4%	32.7%	10.9%	100.0%	(35)
TOTAL: Français langue seconde			64.1%	23.8%	12.1%	100.0%	(254)

33- L'apprentissage de l'écrit doit faire partie de la classe de langue seconde en 6e année primaire

Langue seconde enseignée	Niveau d'enseignement	Type de pratique professionnelle	En accord	En désaccord	Ne sait pas	Total	(N)
Anglais	Primaire	spécialiste	79.5%	20.5%	--	100.0%	(104)
		généraliste	73.4%	25.1%	1.4%	100.0%	(202)
	Secondaire	spécialiste	65.7%	27.4%	6.9%	100.0%	(319)
		généraliste	66.1%	25.3%	8.6%	100.0%	(48)
TOTAL: Anglais langue seconde			70.4%	25.4%	4.2%	100.0%	(687)
Français	Primaire	spécialiste	73.2%	23.6%	3.2%	100.0%	(46)
		généraliste	60.4%	26.5%	13.1%	100.0%	(69)
	Secondaire	spécialiste	74.1%	17.2%	8.7%	100.0%	(60)
		généraliste	69.2%	20.8%	10.0%	100.0%	(35)
TOTAL: Français langue seconde			68.5%	21.5%	10.0%	100.0%	(253)

APPENDICE A

QUESTIONNNAIRE DES ENSEIGNANTS EN ANGLAIS LANGUE SECONDE

QUESTIONNAIRE

ANGLAIS, LANGUE SECONDE

(1-7)

SECTION I

Commençons si vous le voulez bien par certaines questions d'ordre général sur votre formation et vos antécédents.

1. En quelle année êtes-vous né(e)?

19_____
(Précisez)

(8-9)

2. Quel est votre sexe?

(ENCERCLEZ)

Masculin	1
Féminin	2
	9

(10)

3. Présentement, quel est le nombre d'années de scolarité qui vous est officiellement reconnu pour fin de traitement?

(ENCERCLEZ)

Moins de 15 années	1
15 années	2
16 années	3
17 années	4
18 années	5
Plus de 18 années	6
Ne sais pas	8
	9

(11)

4. Présentement, quel est le nombre d'années d'expérience qui vous est officiellement reconnu pour fin de traitement?

(ENCERCLEZ)

Moins de 2 années	1
2 à 5 années	2
6 à 10 années	3
11 à 14 années	4
15 années et plus	5
Ne sais pas	8
	9

(12)

5. Présentement, êtes-vous enseignant(e) à temps plein ou à temps partiel?

(ENCERCLEZ)

A temps plein	1	
A temps partiel	2	☐ (13)
	9	

6. Présentement, enseignez-vous l'anglais langue seconde à l'école primaire ou à l'école secondaire?

(ENCERCLEZ)

A l'école primaire seulement	1	} REPONDEZ A LA QUESTION 7-A
A l'école secondaire seulement	2	}
A l'école primaire et à l'école secondaire	3	→ PASSEZ A LA QUESTION 7-B
	9	

☐ (14)

7A. Enseignez-vous l'anglais langue seconde au premier ou au deuxième cycle?

(ENCERCLEZ)

Premier cycle (1ère, 2e ou 3e année ou secondaire 1, 2, 3).	1	
Deuxième cycle (4e, 5e, 6e année ou secondaire 4 ou 5)	2	☐ (15)
Les deux cycles	3	
	9	

PASSEZ A LA QUESTION 8

7B. A quel cycle enseignez-vous l'anglais langue seconde?

(ENCERCLEZ PLUS D'UNE REPONSE SI NECESSAIRE)

Premier cycle du primaire (1ère, 2e ou 3e année)	1	
Deuxième cycle du primaire (4e, 5e ou 6e année)	2	
Premier cycle du secondaire (secondaire 1, 2 ou 3)	4	☐☐ (16-17)
Deuxième du cycle secondaire (secondaire 4 ou 5)	8	
	99	

8. Enseignez-vous l'anglais langue seconde à des classes appartenant à une ou plusieurs des catégories suivantes?

	OUI	NON		
Classe de récupération	1	2	9	(18)
Classe pour enfants en difficulté d'apprentissage	1	2	9	(19)
Classe cohabitée (où on retrouve des élèves de plusieurs niveaux dans la même classe) . .	1	2	9	(20)
Classe du secteur professionnel court	1	2	9	(21)
Classe du secteur professionnel long	1	2	9	(22)

9 (23)

9A. Présentement, enseignez-vous une ou d'autres matières en plus de l'anglais langue seconde?

(ENCERCLEZ)

Uniquement l'anglais, langue seconde	1	
Une ou d'autres matières en plus de l'anglais, langue seconde	2	(24)
	9	

9 (25)

9C. Présentement, enseignez-vous toujours dans la même classe ou dans plusieurs classes?

(ENCERCLEZ)

Dans la même classe	1	(26)
Dans plusieurs classes . .	2	
	9	

10. Depuis combien d'années enseignez-vous l'anglais langue seconde?

(ENCERCLEZ)

Moins de 2 ans	1	
2 à 5 ans	2	
6 à 10 ans	3	(27)
11 à 14 ans	4	
15 ans et plus	5	
	9	

11. Etes-vous présentement inscrit à un programme de formation ou de perfectionnement axé sur l'enseignement de la langue seconde en vue de l'obtention d'un diplôme universitaire?

(ENCERCLEZ)

oui	1	→ REPONDEZ A LA QUESTION 12	
non	2	→ PASSEZ A LA QUESTION 13	☐ (28)
	9		

12. Avez-vous complété au moins la moitié de ce programme de perfectionnement?

(ENCERCLEZ)

oui	1	
non	2	☐ (29)
	9	

13. Avez-vous déjà fait ou faites-vous des études en didactique de l'enseignement d'une langue seconde?

(INDIQUEZ LE NIVEAU LE PLUS ELEVE, N'ENCERCLEZ QU'UNE SEULE REPONSE)

Aucune étude en didactique	1	
Un certificat d'aptitude à l'enseignement d'une langue seconde (anglaise)	2	
Une concentration en didactique de langue seconde dans le cadre d'un baccalauréat spécialisé ou d'un brevet d'enseignement	3	☐ (30)
Un baccalauréat ou un brevet en didactique de l'enseignement d'une langue seconde	4	
Une maîtrise en didactique des langues secondes. .	5	
Un doctorat en didactique des langues secondes . .	6	
Autre _____ (PRECISEZ) . .	7 9	

14A. Est-ce que l'anglais est votre langue maternelle, c'est-à-dire la première langue apprise et encore comprise?

(ENCERCLEZ)

Oui	1	
Non	2	☐ (31)
	9	

14B. Est-ce que l'anglais est la langue que vous utilisez le plus souvent à l'extérieur de l'école avec vos parents, vos amis et vos proches?

(ENCERCLEZ)

Oui	1	→ PASSEZ A LA QUESTION 20	☐ (32)
Non	2	→ REPONDEZ A LA QUESTION 15	
	9		

15. Détenez-vous un diplôme (en lettres, en traduction, en linguistique ou autre) attestant de votre connaissance de l'anglais?

(ENCERCLEZ)

Aucun	1	
Un certificat	2	
Un baccalauréat spécialisé ou une licence d'anglais .	3	☐ (33)
Une maîtrise	4	
Un doctorat	5	
Autre _____ (PRECISEZ)	6	
	9	

16. Pour chacun des modes d'expression ou de compréhension suivants, comment évaluez-vous votre connaissance de l'anglais par rapport à la langue que vous utilisez le plus souvent?

(ENCERCLEZ UNE SEULE REPONSE POUR CHAQUE MODE)

	EXCELLENTE	BONNE	MAUVAISE	NULLE	NSP		
Compréhension orale	1	2	3	4	8	9	☐ (34)
Compréhension écrite	1	2	3	4	8	9	☐ (35)
Expression orale	1	2	3	4	8	9	☐ (36)
Expression écrite	1	2	3	4	8	9	☐ (37)

17A. Où avez-vous <u>surtout</u> appris l'anglais?

(ENCERCLEZ UNE SEULE REPONSE)

A la maison	1	
A l'école	2	
Au travail	3	☐ (38)
En voyage	4	
Autre _____ (PRECISEZ)	5	
	9	

17B. Avec qui avez-vous <u>surtout</u> appris l'anglais?

(ENCERCLEZ)

Avec des parents	1	☐ (39)
Avec des voisins	2	
Avec des amis	3	
Autre _____ (PRECISEZ)	4	
	9	

18. Avez-vous déjà vécu dans un milieu où vous utilisiez <u>surtout</u> l'anglais (ou est-ce le cas présentement)?

(ENCERCLEZ)

Oui	1	→	REPONDEZ A LA QUESTION 19
Non	2	→	PASSEZ A LA QUESTION 20 ☐ (40)
	9		

19. Pendant combien de temps avez-vous vécu dans ce milieu (ou depuis quand y vivez-vous si c'est le cas présentement)?

(ENCERCLEZ)

Moins de 6 mois	1	☐ (41)
6 à 11 mois	2	
12 à 23 mois	3	
24 mois et plus	4	
	9	

20. Ressentez-vous le besoin de vous perfectionner afin d'améliorer votre enseignement de l'anglais, langue seconde?

(ENCERCLEZ)

Oui	1	☐ (42)
Non	2	
Ne sais pas	8	
	9	

21. Seriez-vous prêt(e) ou réticent(e) à participer à un programme de perfectionnement conçu pour vous aider à améliorer votre enseignement de la langue seconde?

(ENCERCLEZ)

Tout à fait prêt(e)	1	REPONDEZ A LA QUESTION 22
Prêt(e)	2	REPONDEZ A LA QUESTION 22
Réticent(e)	3	REPONDEZ A LA QUESTION 22
Tout à fait réticent(e) . . .	4	PASSEZ A LA QUESTION 31
Ne sais pas	8	REPONDEZ A LA QUESTION 22

☐ (43)

9

22. ⟶ SECTION II (page suivante)

SECTION II

Cette deuxième section vous permet d'indiquer vos besoins et vos préférences face à un éventuel programme de perfectionnement. Veuillez répondre en toute liberté et sans vous préoccuper de considérations financières.

22. Quel pourcentage du programme de perfectionnement de l'anglais langue seconde devrait être consacré à chacun des aspects suivants afin de mieux répondre à vos besoins d'amélioration?

L'anglais parlé	____ % (PRECISEZ)	(44-46)
L'anglais écrit	____ % (PRECISEZ)	(47-49)
Les connaissances théoriques de l'enseignement de la langue seconde (didactique)	____ % (PRECISEZ)	(50-52)
Les connaissances pratiques de l'enseignement de la langue seconde	____ % (PRECISEZ)	(53-55)
TOTAL	100%	

23. Vous serait-il très facile, facile, difficile ou très difficile de vous soumettre à chacun des exercices suivants dans le cadre d'un programme de perfectionnement?

(ENCERCLEZ UNE REPONSE POUR CHAQUE EXERCICE)

	TRES FACILE	FACILE	DIFFICILE	TRES DIFFICILE	NE SAIS PAS	
Suivre des cours ou des conférences donnés en anglais seulement	1	2	3	4	8 9	(56)
Faire des exposés oraux en anglais seulement	1	2	3	4	8 9	(57)
Utiliser une documentation exclusivement en langue anglaise	1	2	3	4	8 9	(58)
Rédiger des travaux en anglais seulement	1	2	3	4	8 9	(59)

24. **Accepteriez-vous de vous inscrire à un programme de perfectionnement de l'anglais langue seconde qui vous obligerait à vous absenter de chez vous pendant une certaine période?**

(ENCERCLEZ)

Oui	1	→	RÉPONDEZ À LA QUESTION 25
Non	2	→	PASSEZ À LA QUESTION 26
	9		

☐ (60)

25. **Pendant combien de temps seriez-vous prêt(e) à vous absenter de chez vous afin de suivre un programme de perfectionnement de l'anglais langue seconde?**

(ENCERCLEZ)

Moins d'une semaine	1
Une semaine à un mois . . .	2
Un mois à 3 mois	3
4 à 6 mois	4
7 à 11 mois	5
Peu importe la durée . . .	6
Ne sais pas	8
	9

☐ (61)

26. **Quelle serait la distance maximale que vous accepteriez de parcourir pour participer au programme de perfectionnement d'anglais langue seconde?**

(ENCERCLEZ)

Moins de 50 kilomètres (30 milles)	1
50 à 99 kilomètres (30 à 61 milles)	2
100 à 199 kilomètres (62 à 124 milles)	3
200 à 499 kilomètres (125 à 309 milles)	4
500 à 1000 kilomètres (310 à 620 milles)	5
Peu importe la distance . .	6
Ne sais pas	8
	9

☐ (62)

27. Est-ce que le programme de perfectionnement d'anglais langue seconde devrait se dérouler à temps plein ou à temps partiel?

(ENCERCLEZ)

Temps plein	1	
Temps partiel	2	
Aucune importance	3	☐ (63)
Ne sais pas	8	
	9	

28. A quel moment devrait se dérouler le programme de perfectionnement d'anglais langue seconde auquel vous seriez prêt(e) à participer?

(ENCERCLEZ)

Pendant l'année scolaire seulement	1	
Pendant les vacances d'été seulement	2	
Pendant l'année scolaire et les vacances d'été	3	☐ (64)
Aucune importance, peu importe le moment	4	
Ne sais pas	8	
	9	

29. A quelle distance se situe le CEGEP le plus près de votre domicile?

(ENCERCLEZ)

Moins de 25 kilomètres (moins de 15 milles)	1	
25 à 49 kilomètres (15 à 29 milles)	2	☐ (65)
50 à 99 kilomètres (30 à 61 milles)	3	
100 à 149 kilomètres (62 à 99 milles)	4	
150 kilomètres et plus (100 milles et plus) . . .	5	
	9	

30. A quelle distance se situe l'université la plus près de votre domicile?

(ENCERCLEZ)

Moins de 25 kilomètres (15 milles)	1
25 à 49 kilomètres (15 à 29 milles)	2
50 à 99 kilomètres (30 à 61 milles)	3
100 à 149 kilomètres (62 à 99 milles)	4
150 kilomètres et plus (100 milles et plus) . . .	5
	9

☐ (66)

SECTION III

1 | | | 2 | (1-7)

31. Voici un ensemble d'énoncés liés à l'enseignement de la langue seconde. Etes-vous tout à fait d'accord, plutôt d'accord, plutôt en désaccord ou tout à fait en désaccord avec chacun de ces énoncés?

	Tout à fait d'accord	Plutôt d'accord	Plutôt en désaccord	Tout à fait en désaccord	Ne sais pas	
1-Dans la classe de langue seconde, il faut accorder une très grande importance à l'enseignement des règles de grammaire.	1	2	3	4	8	9 (8)
2-La mémorisation du dialogue est une technique essentielle pour l'apprentissage de la langue parlée	1	2	3	4	8	9 (9)
3-On doit enseigner la langue seconde même aux élèves qui éprouvent des difficultés sérieuses d'apprentissage dans leur langue maternelle	1	2	3	4	8	9 (10)
4-Il est important de procurer aux élèves des occasions d'utiliser la langue seconde de façon spontanée, dès le début de l'apprentissage . . .	1	2	3	4	8	9 (11)
5-Les gestes doivent faire partie intégrante de l'apprentissage d'une langue seconde . .	1	2	3	4	8	9 (12)
6-Pour permettre à un élève de s'exprimer en situation authentique de communication, il faut lui enseigner les règles de grammaire.	1	2	3	4	8	9 (13)
7-Pour que les élèves parlent bien la langue seconde, le professeur doit enseigner la phonétique de cette langue.	1	2	3	4	8	9 (14)

	Tout à fait d'accord	Plutôt d'accord	Plutôt en désaccord	Tout à fait en désaccord	Ne sais pas		
8-Le professeur doit corriger immédiatement la prononciation imparfaite de l'élève même si elle ne nuit pas à la compréhension du message	1	2	3	4	8	9	☐ (15)
9-Les tests de compréhension auditive mesurent la compréhension de la langue parlée dans les situations de la vie courante	1	2	3	4	8	9	☐ (16)
10-On doit enseigner les structures de la langue seconde suivant l'ordre de leur difficulté grammaticale	1	2	3	4	8	9	☐ (17)
11-On doit mesurer l'acquisition des quatre habilités de base (écouter, parler, lire et écrire) proportionnellement à l'importance qu'on leur accorde lors de l'apprentissage	1	2	3	4	8	9	☐ (18)
12-Il faut toujours éviter l'emploi de la langue maternelle de l'élève en classe de langue seconde .	1	2	3	4	8	9	☐ (19)
13-Les élèves doivent toujours répondre par une phrase complète à une question posée dans la classe de langue seconde	1	2	3	4	8	9	☐ (20)
14-Le professeur de langue seconde n'a pas besoin de parler couramment la langue qu'il enseigne . . .	1	2	3	4	8	9	☐ (21)
15-Le professeur doit assurer une évaluation continue de l'apprentissage de la langue seconde	1	2	3	4	8	9	☐ (22)
16-En langue seconde, seules de nombreuses répétitions peuvent amener l'élève à acquérir une nouvelle structure	1	2	3	4	8	9	☐ (23)

	Tout à fait d'accord	Plutôt d'accord	Plutôt en désaccord	Tout à fait en désaccord	Je ne sais pas	
17-Le professeur doit toujours se servir de situations familières à l'élève pour susciter de nouvelles acquisitions en langue seconde	1	2	3	4	8	9 (24)
18-Le professeur doit évaluer la performance de l'élève en langue seconde par rapport aux objectifs fixés . .	1	2	3	4	8	9 (25)
19-Le professeur de langue seconde doit initier les élèves à la culture du groupe dont ils étudient la langue	1	2	3	4	8	9 (26)
20-Les résultats des tests de langue reflètent avec justesse la capacité des élèves à communiquer en langue seconde	1	2	3	4	8	9 (27)
21-Les exercices mécaniques (drills) visent à développer la communication en situation authentique.	1	2	3	4	8	9 (28)
22-Il est essentiel que le professeur développe chez les élèves une attitude réceptive face au groupe dont ils étudient la langue	1	2	3	4	8	9 (29)
23-Le professeur doit évaluer la performance de l'élève en langue seconde par rapport au groupe dans lequel il se situe .	1	2	3	4	8	9 (30)
24-Le professeur doit amener les élèves à parler la langue seconde dès le début de l'apprentissage	1	2	3	4	8	9 (31)

	Tout à fait d'accord	Plutôt d'accord	Plutôt en désaccord	Tout à fait en désaccord	Ne sais pas	
25-Le professeur doit posséder une connaissance du système linguistique de la langue maternelle par rapport à la langue seconde	1	2	3	4	8 9	☐ (32)
26-L'utilisation en classe de documents authentiques (journaux, revues, émissions de radio, TV) est essentielle à un bon apprentissage de la langue seconde	1	2	3	4	8 9	☐ (33)
27-L'élève doit, dès le début de son apprentissage, prendre conscience des niveaux de langue (langue soignée, langue familière, jargon) de la langue seconde . . .	1	2	3	4	8 9	☐ (34)
28-L'apprentissage de la lecture doit faire partie de la classe de langue seconde en 4e année primaire	1	2	3	4	8 9	☐ (35)
29-L'apprentissage de la lecture doit faire partie de la classe de langue seconde en 5e année primaire. . . .	1	2	3	4	8 9	☐ (36)
30-L'apprentissage de la lecture doit faire partie de la classe de langue seconde en 6e année primaire	1	2	3	4	8 9	☐ (37)
31-L'apprentissage de l'écrit doit faire partie de la classe de langue seconde en 4e année primaire	1	2	3	4	8 9	☐ (38)
32-L'apprentissage de l'écrit doit faire partie de la classe de langue seconde en 5e année primaire	1	2	3	4	8 9	☐ (39)
33-L'apprentissage de l'écrit doit faire partie de la classe de langue seconde en 6e année primaire	1	2	3	4	8 9	☐ (40)

32. **Auriez-vous des suggestions à formuler en ce qui a trait à un éventuel programme de perfectionnement pour les enseignants de langues secondes?**

SUGGESTIONS: _____

_____

_____

_____

_____

☐ (41)

APPENDICE B

QUESTIONNAIRE DES ENSEIGNANTS EN FRANCAIS LANGUE SECONDE

QUESTIONNAIRE

FRANCAIS, LANGUE SECONDE

2 | | | 1 (1-7)

SECTION I

Commençons si vous le voulez bien par certaines questions d'ordre général sur votre formation et vos antécédents.

1. En quelle année êtes-vous né(e)?

19_____ (8-9)
(PRECISEZ)

2. Quel est votre sexe?

(ENCERCLEZ)

Masculin	1
Féminin	2
	9

☐ (10)

3. Présentement, quel est le nombre d'années de scolarité qui vous est officiellement reconnu pour fin de traitement?

(ENCERCLEZ)

Moins de 15 années	1
15 années	2
16 années	3
17 années	4
18 années	5
Plus de 18 années	6
Ne sais pas	8
	9

☐ (11)

4. Présentement, quel est le nombre d'années d'expérience qui vous est officiellement reconnu pour fin de traitement?

(ENCERCLEZ)

Moins de 2 années	1
2 à 5 années	2
6 à 10 années	3
11 à 14 années	4
15 années et plus	5
Ne sais pas	8
	9

☐ (12)

5. Présentement, êtes-vous enseignant(e) à temps plein ou à temps partiel?

(ENCERCLEZ)

A temps plein	1	
A temps partiel	2	☐ (13)
	9	

6. Présentement, enseignez-vous le français langue seconde à l'école primaire ou à l'école secondaire?

(ENCERCLEZ)

A l'école primaire seulement	1	REPONDEZ A LA QUESTION 7-A	☐ (14)
A l'école secondaire seulement	2		
A l'école primaire et à l'école secondaire	3	▶ PASSEZ A LA QUESTION 7-B	
	9		

7A. Enseignez-vous le français langue seconde au premier ou au deuxième cycle?

(ENCERCLEZ)

Premier cycle (1ère, 2e ou 3e année ou secondaire 1, 2, 3).	1	☐ (15)
Deuxième cycle (4e, 5e, 6e année ou secondaire 4 ou 5) .	2	
Les deux cycles	3	
	9	

PASSEZ A LA QUESTION 8

7B. A quel cycle enseignez-vous le français langue seconde?

(ENCERCLEZ PLUS D'UNE REPONSE SI NECESSAIRE)

Premier cycle du <u>primaire</u> (1ère, 2e ou 3e année)	1	☐☐ (16-17)
Deuxième cycle du <u>primaire</u> (4e, 5e ou 6e année)	2	
Premier cycle du <u>secondaire</u> (secondaire 1, 2 ou 3)	4	
Deuxième cycle du <u>secondaire</u> (secondaire 4 ou 5)	8	
	9	

8. Enseignez-vous le français langue seconde à des classes appartenant à une ou plusieurs des catégories suivantes?

	OUI	NON		
Classe de récupération	1	2	9	(18)
Classe pour enfants en difficulté d'apprentissage	1	2	9	(19)
Classe cohabitée (où on retrouve des élèves de plusieurs niveaux dans la même classe) .	1	2	9	(20)
Classe du secteur professionnel court . . .	1	2	9	(21)
Classe du secteur professionnel long . . .	1	2	9	(22)
Classe d'immersion française	1	2	9	(23)

9A. Présentement, enseignez-vous une ou d'autres matières en plus du français langue seconde?

(ENCERCLEZ)

Uniquement le français, langue seconde . . . . . 1 → PASSEZ A LA QUESTION 9C (24)

Une ou d'autres matières en plus du français, langue seconde . . . . . 2 → REPONDEZ A LA QUESTION 9B

9B. Est-ce que les autres matières sont enseignées en français ou en anglais?

(ENCERCLEZ)

Français 1

Anglais 2 (25)

9

9C. Présentement, enseignez-vous toujours dans la même classe ou dans plusieurs classes?

(ENCERCLEZ)

Dans la même classe 1

Dans plusieurs classes . .2 (26)

9

10. Depuis combien d'années enseignez-vous le français langue seconde?

(ENCERCLEZ)

Moins de 2 ans 1

2 à 5 ans 2

6 à 10 ans 3

11 à 14 ans 4 (27)

15 ans et plus 5

9

11. Etes-vous présentement inscrit à un programme de formation ou de perfectionnement axé sur l'enseignement de la langue seconde en vue de l'obtention d'un diplôme universitaire?

(ENCERCLEZ)

Oui . . . . . 1 → REPONDEZ A LA QUESTION 12

Non . . . . . 2 → PASSEZ A LA QUESTION 13

9

☐ (28)

12. Avez-vous complété au moins la moitié de ce programme de perfectionnement?

(ENCERCLEZ)

Oui 1

Non 2

9

☐ (29)

13. Avez-vous déjà fait ou faites-vous des études en didactique de l'enseignement d'une langue seconde?

(INDIQUEZ LE NIVEAU LE PLUS ELEVE, N'ENCERCLEZ QU'UNE SEULE REPONSE)

Aucune étude en didactique 1

Un certificat d'aptitude à l'enseignement d'une langue seconde (française) 2

Une concentration en didactique de langue seconde dans le cadre d'un baccalauréat spécialisé ou d'un brevet d'enseignement 3

Un baccalauréat ou un brevet en didactique de l'enseignement d'une langue seconde 4

Une maîtrise en didactique des langues secondes . 5

Un doctorat en didactique des langues secondes . . 6

Autre _____ (PRECISEZ) . . 7

9

☐ (30)

14A. Est-ce que le français est votre langue maternelle, c'est-à-dire la première langue apprise et encore comprise?

(ENCERCLEZ)

Oui 1

Non 2

9

☐ (31)

14B. Est-ce que le français est la langue que vous utilisez le plus souvent à l'extérieur de l'école avec vos parents, vos amis et vos proches?

(ENCERCLEZ)

Oui . . . . . 1 ➔ PASSEZ A LA QUESTION 20 ☐ (32)

Non . . . . . 2 ➔ REPONDEZ A LA QUESTION 15

9

15. Détenez-vous un diplôme (en lettres, en traduction, en linguistique ou autre) attestant de votre connaissance du français?

(ENCERCLEZ)

Aucun 1

Un certificat 2

Un baccalauréat spécialisé ou une licence de français 3

Une maîtrise . . . . . 4 ☐ (33)

Un doctorat 5

Autre _____ 6
(PRECISEZ) 9

16. Pour chacun des modes d'expression ou de compréhension suivants, comment évaluez-vous votre connaissance du français par rapport à la langue que vous utilisez le plus souvent?

(ENCERCLEZ UNE SEULE REPONSE POUR CHAQUE MODE)

	EXCELLENTE	BONNE	MAUVAISE	NULLE	NSP	
Compréhension orale	1	2	3	4	8 9	☐ (34)
Compréhension écrite	1	2	3	4	8 9	☐ (35)
Expression orale	1	2	3	4	8 9	☐ (36)
Expression écrite	1	2	3	4	8 9	☐ (37)

17A. Où avez-vous <u>surtout</u> appris le français?

(ENCERCLEZ UNE SEULE REPONSE)

A la maison 1

A l'école 2

Au travail 3

En voyage . . . . . 4 ☐ (38)

Autre _____ 5
(PRECISEZ) 9

17B. Avec qui avez-vous <u>surtout</u> appris le français?

(ENCERCLEZ)

Avec des parents	1
Avec des voisins	2
Avec des amis	3
Autre _____ (PRECISEZ)	4
	9

(39)

18. Avez-vous déjà vécu dans un milieu où vous utilisiez <u>surtout</u> le français (ou est-ce le cas présentement)?

(ENCERCLEZ)

Oui	1	▶REPONDEZ A LA QUESTION 19
Non	2	▶PASSEZ A LA QUESTION 20
	9	

(40)

19. Pendant combien de temps avez-vous vécu dans ce milieu (ou depuis quand y vivez-vous si c'est le cas présentement)?

(ENCERCLEZ)

Moins de 6 mois	1
6 à 11 mois	2
12 à 23 mois	3
24 mois et plus	4
	9

(41)

20. Ressentez-vous le besoin de vous perfectionner afin d'améliorer votre enseignement du français, langue seconde?

(ENCERCLEZ)

Oui	1
Non	2
Ne sais pas	8
	9

(42)

21. Seriez-vous prêt(e) ou réticent(e) à participer à un programme de perfectionnement conçu pour vous aider à améliorer votre enseignement de la langue seconde?

(ENCERCLEZ)

Tout à fait prêt(e) . . .	1	REPONDEZ A LA QUESTION 22
Prêt(e)	2	REPONDEZ A LA QUESTION 22
Réticent(e)	3	REPONDEZ A LA QUESTION 22
Tout à fait réticent(e) .	4	PASSEZ A LA QUESTION 31
Ne sais pas	8	REPONDEZ A LA QUESTION 22

☐ (43)

22. → SECTION II (page suivante)

SECTION II

Cette deuxième section vous permet d'indiquer vos besoins et vos préférences face à un éventuel programme de perfectionnement. Veuillez répondre en toute liberté et sans vous préoccuper de considérations financières.

22. Quel pourcentage du programme de perfectionnement de français langue seconde devrait être consacré à chacun des aspects suivants afin de mieux répondre à vos besoins d'amélioration?

Le français parlé	_____ % (PRECISEZ)	☐☐☐ (44-46)
Le français écrit	_____ % (PRECISEZ)	☐☐☐ (47-49)
Les connaissances théoriques de l'enseignement de la langue seconde (didactique)	_____ % (PRECISEZ)	☐☐☐ (50-52)
Les connaissances pratiques de l'enseignement de la langue seconde	_____ % (PRECISEZ)	☐☐☐ (53-55)
TOTAL	100%	

23. Vous serait-il très facile, facile, difficile ou très difficile de vous soumettre à chacun des exercices suivants dans le cadre d'un programme de perfectionnement?

(ENCERCLEZ UNE REPONSE POUR CHAQUE EXERCICE)

	TRES FACILE	FACILE	DIFFICILE	TRES DIFFICILE	NE SAIS PAS	
Suivre des cours ou des conférences donnés en français seulement	1	2	3	4	8 9	☐ (56)
Faire des exposés oraux en français seulement	1	2	3	4	8 9	☐ (57)
Utiliser une documentation exclusivement en langue française	1	2	3	4	8 9	☐ (58)
Rédiger des travaux en français seulement	1	2	3	4	8 9	☐ (59)

24. Accepteriez-vous de vous inscrire à un programme de perfectionnement du français langue seconde qui vous obligerait à vous absenter de chez vous pendant une certaine période?

(ENCERCLEZ)

Oui	1	▶ REPONDEZ A LA QUESTION 25
Non	2	▶ PASSEZ A LA QUESTION 26
	9	

☐ (60)

25. Pendant combien de temps seriez-vous prêt(e) à vous absenter de chez vous afin de suivre un programme de perfectionnement de français langue seconde?

(ENCERCLEZ)

Moins d'une semaine . . .	1
Une semaine à un mois . .	2
Un mois à 3 mois	3
4 à 6 mois	4
7 à 11 mois	5
Peu importe la durée . .	6
Ne sais pas	8
	9

☐ (61)

26. Quelle serait la distance maximale que vous accepteriez de parcourir pour participer au programme de perfectionnement du français langue seconde?

(ENCERCLEZ)

Moins de 50 kilomètres (30 milles)	1
50 à 99 kilomètres (30 à 61 milles)	2
100 à 199 kilomètres (62 à 124 milles)	3
200 à 499 kilomètres (125 à 309 milles) . . .	4
500 à 1000 kilomètres (310 à 620 milles) . . .	5
Peu importe la distance .	6
Ne sais pas	8
	9

☐ (62)

27. Est-ce que le programme de perfectionnement de français langue seconde devrait se dérouler à temps plein ou à temps partiel?

(ENCERCLEZ)

Temps plein	1	☐ (63)
Temps partiel	2	
Aucune importance	3	
Ne sais pas	8	
	9	

28. A quel moment devrait se dérouler le programme de perfectionnement de français langue seconde auquel vous seriez prêt(e) à participer?

(ENCERCLEZ)

Pendant l'année scolaire seulement	1	☐ (64)
Pendant les vacances d'été seulement	2	
Pendant l'année scolaire et les vacances d'été . . .	3	
Aucune importance, peu importe le moment	4	
Ne sais pas	8	
	9	

29. A quelle distance se situe le CEGEP le plus près de votre domicile?

(ENCERCLEZ)

Moins de 25 kilomètres (moins de 15 milles). . .	1	☐ (65)
25 à 49 kilomètres (15 à 29 milles)	2	
50 à 99 kilomètres (30 à 61 milles)	3	
100 à 149 kilomètres (62 à 99 milles)	4	
150 kilomètres et plus (100 milles et plus) . .	5	
	9	

30. A quelle distance se situe l'université la plus près de votre domicile?

(ENCERCLEZ)

Moins de 25 kilomètres
(moins de 15 milles) . . . 1

25 à 49 kilomètres
(15 à 29 milles) 2

50 à 99 kilomètres
(30 à 61 milles) 3

100 à 149 kilomètres
(62 à 99 milles) 4

150 kilomètres et plus
(100 milles et plus) . . . 5

9

☐ (66)

12.

1 | | |

	Tout à fait d'accord	Plutôt d'accord	Plutôt en désaccord	Tout à fait en désaccord	Ne sais pas		
8-Le professeur doit corriger immédiatement la prononciation imparfaite de l'élève même si elle ne nuit pas à la compréhension du message	1	2	3	4	8	9	☐ (15)
9-Les tests de compréhension auditive mesurent la compréhension de la langue parlée dans les situations de la vie courante . . .	1	2	3	4	8	9	☐ (16)
10-On doit enseigner les structures de la langue seconde suivant l'ordre de leur difficulté grammaticale	1	2	3	4	8	9	☐ (17)
11-On doit mesurer l'acquisition des quatre habiletés de base (écouter, parler, lire et écrire) proportionnellement à l'importance qu'on leur accorde lors de l'apprentissage	1	2	3	4	8	9	☐ (18)
12-Il faut toujours éviter l'emploi de la langue maternelle de l'élève en classe de langue seconde .	1	2	3	4	8	9	☐ (19)
13-Les élèves doivent toujours répondre par une phrase complète à une question posée dans la classe de langue seconde	1	2	3	4	8	9	☐ (20)
14-Le professeur de langue seconde n'a pas besoin de parler couramment la langue qu'il enseigne . . .	1	2	3	4	8	9	☐ (21)
15-Le professeur doit assurer une évaluation continue de l'apprentissage de la langue seconde	1	2	3	4	8	9	☐ (22)
16-En langue seconde, seules de nombreuses répétitions peuvent amener l'élève à acquérir une nouvelle structure	1	2	3	4	8	9	☐ (23)

	Tout à fait d'accord	Plutôt d'accord	Plutôt en désaccord	Tout à fait en désaccord	Ne sais pas	
17-Le professeur doit toujours se servir de situations familières à l'élève pour susciter de nouvelles acquisitions en langue seconde. .	1	2	3	4	8	9 (24)
18-Le professeur doit évaluer la performance de l'élève en langue seconde par rapport aux objectifs fixés . . .	1	2	3	4	8	9 (25)
19-Le professeur de langue seconde doit initier les élèves à la culture du groupe dont ils étudient la langue	1	2	3	4	8	9 (26)
20-Les résultats des tests de langue reflètent avec justesse la capacité des élèves à communiquer en langue seconde	1	2	3	4	8	9 (27)
21-Les exercices mécaniques (drills) visent à développer la communication en situation authentique .	1	2	3	4	8	9 (28)
22-Il est essentiel que le professeur développe chez les élèves une attitude réceptive face au groupe dont ils étudient la langue	1	2	3	4	8	9 (29)
23-Le professeur doit évaluer la performance de l'élève en langue seconde par rapport au groupe dans lequel il se situe	1	2	3	4	8	9 (30)
24-Le professeur doit amener les élèves à parler la langue seconde dès le début de l'apprentissage	1	2	3	4	8	9 (31)

	Tout à fait d'accord	Plutôt d'accord	Plutôt en désaccord	Tout à fait en désaccord	Ne sais pas	
25-Le professeur doit posséder une connaissance du système linguistique de la langue maternelle par rapport à la langue seconde . . .	1	2	3	4	8	9 (31)
26-L'utilisation en classe de documents authentiques (journaux, revues, émissions de radio, TV) est essentielle à un bon apprentissage de la langue seconde	1	2	3	4	8	9 (32)
27-L'élève doit, dès le début de son apprentissage, prendre conscience des niveaux de langue (langue soignée, langue familière et jargon) de la langue seconde	1	2	3	4	8	9 (33)
28-L'apprentissage de la lecture doit faire partie de la classe de langue seconde en 4e année primaire	1	2	3	4	8	9 (34)
29-L'apprentissage de la lecture doit faire partie de la classe de langue seconde en 5e année primaire	1	2	3	4	8	9 (35)
30-L'apprentissage de la lecture doit faire partie de la classe de langue seconde en 6e année primaire	1	2	3	4	8	9 (36)
31-L'apprentissage de l'écrit doit faire partie de la classe de langue seconde en 4e année primaire	1	2	3	4	8	9 (37)
32-L'apprentissage de l'écrit doit faire partie de la classe de langue seconde en 5e année primaire	1	2	3	4	8	9 (38)
33-L'apprentissage de l'écrit doit faire partie de la classe de langue seconde en 6e année						(39)

32. **Auriez-vous des suggestions à formuler en ce qui a trait à un éventuel programme de perfectionnement pour les enseignants de langues secondes?**

SUGGESTIONS: _____

_____

_____ ☐ (40)

_____

_____